SONY

Wireless Keyboard
VGP-WKB5

Operating Instructions / Mode d’emploi /
Bedienungsanleitung / Istruzioni per l’uso /
Manual de instrucciones / Инструкция по эксплуатации

Printed on 70% or more recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

http://www.sony.net/
© 2007 Sony Corporation / Printed in Japan

3-271-911-**01** (1)

3 2 7 1 9 1 1 0 1

VAIO

English

WARNING

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.

When connecting to the USB port, please connect to the USB port with mark.

Owner's Record

The model number and the serial number are located on the bottom of the keyboard. Record the serial number in the space provided below. Refer to this number whenever you call your Sony dealer regarding this product.

Model No. VGP-WKB5
Serial No. _____

This device contains the following wireless devices: Wireless keyboard (VGP-WKB5XX*) and Wireless receiver (VGP-WRC5)

* Model name of keyboard will be followed by a suffix No.

For customers in the U.S.A. (bundled keyboard, VGP-WKB5US)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

– Reorient or relocate the receiving antenna.
– Increase the separation between the equipment and receiver.
– Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
– Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

For questions regarding your product or for the Sony Service Center nearest you, call 1-888-476-6972 in the United States or 1-800-961-7669 in Canada.
The number below is for FCC related matters only.
Model No.: VGP-WKB5 (Wireless Keyboard)
This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: 1) This device may not cause harmful interference, and 2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Declaration of Conformity

Trade Name:	SONY
Model No.:	VGP-WRC5
Responsible Party:	Sony Electronics Inc.
Address:	16530 Via Esprillo, San Diego, CA 92127 U.S.A.
Telephone No.:	858-942-2230

This phone number is for FCC-related matters only.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC Radiation Exposure Statement:
These products comply with FCC radiation exposure limits set forth for uncontrolled equipment and meet the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines in Supplement C to OET65. These products have very low levels of RF energy that it is deemed to comply without testing of specific absorption ratio (SAR).

This device and its antenna(s) must not be co-located or operating with any other antenna or transmitter.
Users are not permitted to modify this transmitter device. Any unauthorized changes made to this device could void your authority to operate this device.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: 1) This device may not cause harmful interference, and 2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

For customers in Canada (bundled keyboard, VGP-WKB5US)

This class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
The term “IC:” before the radio certification number only signifies that the Industry Canada technical specifications were met.
Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation of the device.
To prevent radio interference to the licensed service, this device is intended to be operated indoors and away from windows to provide maximum shielding. Equipment (or its transmit antenna) that is installed outdoors is subject to licensing.

IC Exposure of Humans to RF Fields

The installer of this radio equipment must ensure that the antenna is located or pointed such that it does not emit RF field in excess of Health Canada limits for the general population; consult Safety Code 6, obtainable from Health Canada’s website: www.hc-sc.gc.ca/rpb.

For customers in Europe (bundled keyboard, VGP-WKB5GB/VGP-WKB5FR/VGP-WKB5DE/VGP-WKB5IT/VGP-WKB5ES)

Hereby, Sony, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

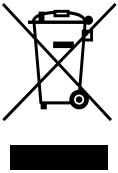
To obtain a copy of the Declaration of Conformity (DoC) for R&TTE Directive, please access the following URL address.
http://www.compliance.sony.de/

This product complies with European standards EN55022 Class B and EN55024 for use in the following areas: residential, commercial and light industrial.

This equipment has been tested and found to comply with the limits set out in the EMC Directive by using a connection cables not longer than 3 meters.

Disposal of AA batteries

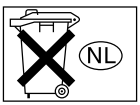
- This wireless device is powered by AA batteries.
- For installing the batteries, please refer to the “Inserting batteries into the keyboard” section of this manual.
- Do not handle damaged or leaking batteries. Dispose of promptly and properly.
- Batteries may explode or leak if recharged, disposed of in fire, mixed with other types of battery or improperly installed.
- Batteries used in these devices may present a fire or chemical burn hazard if mistreated. Do not disassemble, heat above 60°C (140°F) or incinerate.
- Replace only with the same or equivalent type recommended by the manufacturer.
- Keep away from children.
- Dispose of properly at end-of-life.
- In some areas, the disposal of batteries in household or business waste may be prohibited. Please use the appropriate public collection system.



Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Voor de Klanten in Nederland



Gooi de batterij niet weg maar lever deze in als klein chemisch afval (KCA).

CE

GB

Table of Contents

Before Use 4
- Features 4
- Compatible personal computers 4

Checking the Supplied Contents 5

Setting Up 6
- Inserting batteries into the keyboard 6
- Connecting the receiver to the computer 7
- Enabling communication between the keyboard and the receiver 8

Location and Functions of Controls 10
- Keyboard 10
- Receiver 13
- Unfolding the legs on the keyboard 14
- Palmrest 15

Precautions 16

Getting Help 17

Specifications 18

Troubleshooting 20

- VAIO and VAIO are trademarks of Sony Corporation.
- Microsoft, Windows, and Windows Vista are registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.
- All other names of systems, products, and services are trademarks of their respective owners. In this manual, the ™ or ® marks are not specified.
- In this manual, Microsoft® Windows® XP Home Edition and Microsoft® Windows® XP Professional are referred to as Windows XP.
- In this manual, Microsoft® Windows Vista® Home Basic, Microsoft® Windows Vista® Home Premium, Microsoft® Windows Vista® Business and Microsoft® Windows Vista® Ultimate are referred to as Windows Vista.

Before Use

Before using the keyboard, read this manual thoroughly and retain it for future reference.

Features

The Sony VGP-WKB5 is a wireless keyboard specially designed for Sony VAIO computers.

- New style wireless keyboard that employs fold-up palmrest which can be used as a palmrest or as a keyboard cover to prevent dust buildup.
- Stylish design and feel, made of aluminum
- 2.4 GHz digital wireless technology with maximum communication range of 32.8 ft. (10 m), which enables you to input characters remotely.

Compatible personal computers

The Sony VGP-WKB5 can be used with the following VAIO personal computers. Use of this keyboard with other computers is not supported.

- Sony VAIO notebook computers pre-installed with Windows XP or Windows Vista.

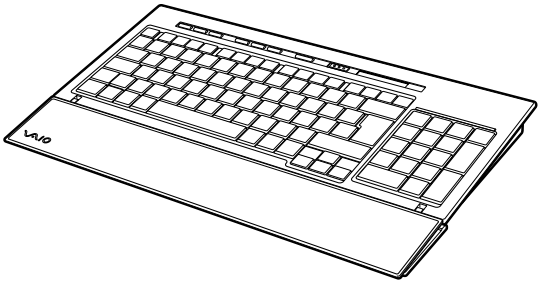
Note

Do not use the keyboard with personal computers other than those designated. Otherwise, the keyboard may be damaged.

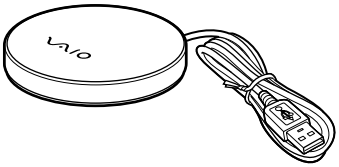
Checking the Supplied Contents

Check to make sure the box includes the following items. If any of the following items are damaged or missing, see “Getting Help” on page 17.

- Wireless keyboard (referred to as the keyboard) (1)



- Receiver (1)



- R6 (size AA) alkaline batteries (4)
- Operating Instructions (this document)

Setting Up

Note

To prevent battery fluid leaks, explosion, and severe damage, observe the following precautions.

- Insert the batteries with the correct + – orientation.
- Do not mix old and new batteries or batteries of different types.
- Do not charge dry-cell batteries.
- If the keyboard is not used for a long period of time, remove the batteries.
- If a battery fluid leak occurs, carefully wipe the battery compartment, and insert new batteries.
- Not compatible with commercially available rechargeable batteries. Use regular dry-cell batteries. Using rechargeable batteries may lead to injury or damage due to battery fluid leaks.

Hint

Check the remaining battery charge with the battery indicator.

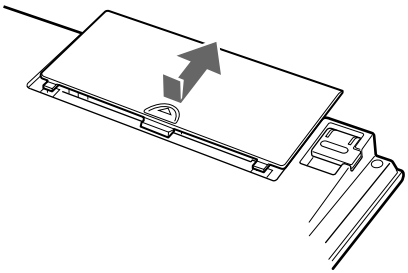
Replace batteries when they run low.

When not using the keyboard, set the POWER switch to OFF. This will make the batteries last longer.

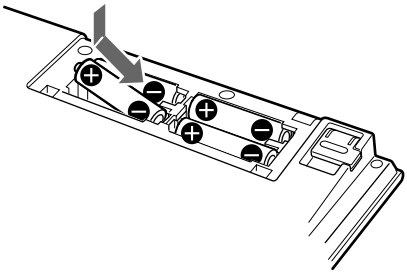
Inserting batteries into the keyboard

1 Set the keyboard POWER switch to OFF.

2 Open the cover on the back of the keyboard.



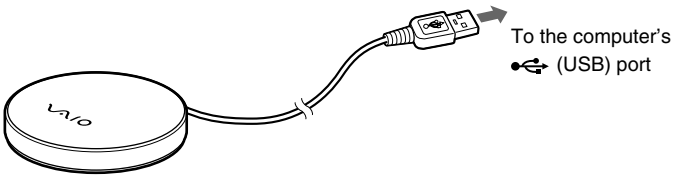
3 Insert the four supplied R6 (size AA) batteries with the correct ⊕ ⊖ orientation.



4 Close the cover.

Connecting the receiver to the computer

Connect the receiver to the computer using the receiver cable.



When connecting the receiver to the computer for the first time

The first time the receiver is connected to the computer, the Windows operating system automatically installs the standard USB device driver.

Notes

- Drivers for USB devices must be installed for each port used. If you connect the receiver to a different USB port on your computer, the driver installation procedure will be repeated for that USB port.
- Connect the receiver only to a built-in USB port. Do not connect the receiver to an external USB hub.

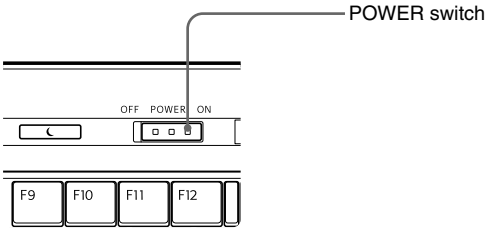
Continued on next page

Enabling communication between the keyboard and the receiver

Note

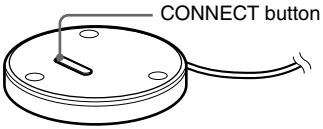
To connect your wireless keyboard, it must be located within a range of 12 in. (30 cm) to 3.3 ft. (1 m) from the computer.

1 Set the keyboard POWER switch to ON.



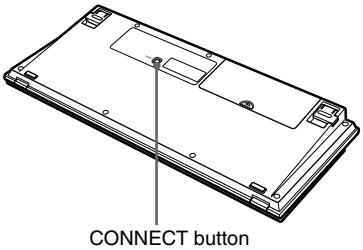
2 Press the CONNECT button on the receiver.

The receiver remains in standby to recognize the keyboard for about 10 seconds.



3 Press the CONNECT button on the keyboard.

Communication between the keyboard and the receiver starts.



4 Make sure that the ᛉ (Connect) indicator turns on in the LCD window on the keyboard.

If it does not turn on, the connection may have failed. Perform steps 2 and 3 again.

Note

If another VGP-WKB5 wireless keyboard is being used nearby, it may interfere with communication between the keyboard and the receiver. Enable communication at different times or at a grater distance from the other wireless keyboard.

To stop using the keyboard

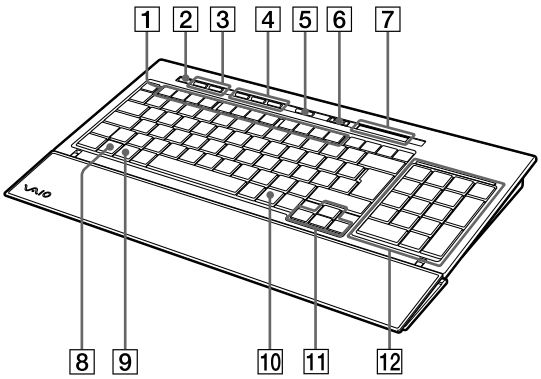
Disconnect the receiver cable from the USB port of the computer.
You can disconnect and connect the receiver cable without turning off the computer. You can save battery power by turning off the keyboard when not in use.

Location and Functions of Controls

Keyboard*

* Keyboard layout and special characters may vary depending on your country or region.

Top



1 Function keys

The task assigned with each function key varies depending on the software being used.

2 (muting) button

Silences the sound.

3 Volume control buttons

Control volume.

Note

When the volume is adjusted with the volume control buttons, the changes may not be displayed on the screen. You can verify the changes by “Volume Control.”

4 Shortcut buttons

Start the following software by default.
S1: e-mail application
S2: Web browser
S3: Calculator

Note

Depending on your computer's settings, software other than that specified above may be launched.

5 (standby) button

Press this button when the keyboard is ON to switch to Standby or Sleep mode.

Notes

- To recover from Standby or Sleep mode, press any key on your notebook computer's keyboard.
- Depending on your computer, pressing this button may switch the computer to Hibernation mode.

6 POWER switch

Turns ON/OFF the keyboard power. If the keyboard will not be used for an extended period of time, it is recommended to turn off the keyboard.

7 Indicators

- (Battery) indicator
  When the remaining keyboard battery life is sufficient, is displayed. is displayed when the battery wears out.
- (Num Lock) indicator
  Turns on when the Number Lock is on.
- (Caps Lock) indicator
  Turns on when the Caps Lock is on.
- (Scroll Lock) indicator
  Turns on when the Scroll Lock is on.
- (Connect) indicator
  Turns on when the keyboard is ready for use.
  While the computer and the wireless keyboard are disconnected, it turns off,

Continued on next page

Notes

- When the keyboard is not in use for more than 20 minutes, the indicators turn off and communication between the keyboard and receiver may be disconnected. If this happens, press any key, and confirm that the Y (Connect) indicator turns on before using.
- Recovering from Standby or Sleep mode
  Press any key on your notebook computer to recover from Standby or Sleep mode.

8 Fn key

When using the function labeled in blue on the key, press it in combination with the Fn key.

Key	Function
Fn+Num Lk	Turns SCROLL LOCK on. The task assigned with each key varies depending on the software being used. For details, refer to the software's Help.
Fn+Insert	Used as the Pause key. The task assigned with each key varies depending on the software being used. For details, refer to the software's Help.
Fn+Delete	Used as the Break key. The task assigned with each key varies depending on the software being used. For details, refer to the software's Help.
Fn+↑	PAGE UP function. Displays the page previous to the one currently displayed.
Fn+→	END function. Move the insert point to the end of a line or page.
Fn+↓	Used as the PAGE DOWN key. Displays the page next to the one currently displayed.
Fn+←	HOME function. Move the insert point to the beginning of a line or page.

9 (Windows) key

The Windows "Start" menu appears.

10 (applications) key

Displays a shortcut menu in certain software applications.

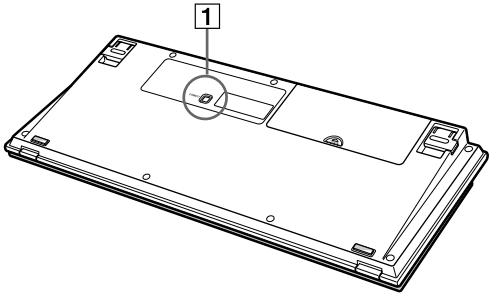
11 Directional arrow keys

Move the cursor on the computer screen.

12 Numeric keypad

If the Num Lk/Scr Lk key is pressed and the Numeric Lock is activated, use the numeric keypad to type numbers.

Bottom

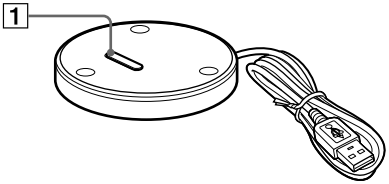


1 CONNECT button

Used when enabling communication between the keyboard and the receiver.

Receiver

Bottom



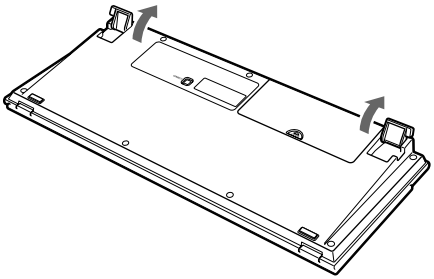
1 CONNECT button

Used when enabling communication between the keyboard and the receiver.

Continued on next page

Unfolding the legs on the keyboard

Unfold the legs on the keyboard to make typing easier.



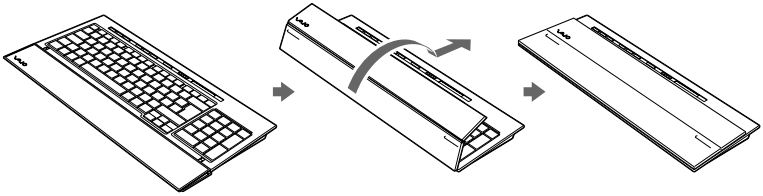
Note

Be careful not to break the tabs when folding and unfolding the legs on the keyboard.

Palmrest

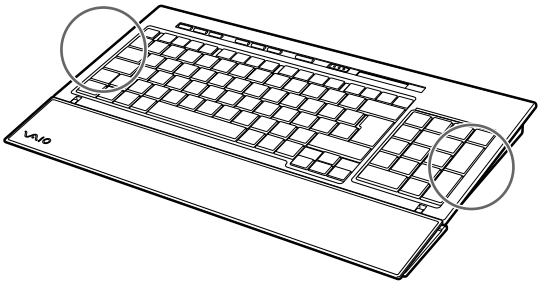
Unfold the palmrest towards you to relieve stress from your wrists when using the keyboard.

Fold the palmrest over the keyboard to be used as a cover to protect the keyboard from dust or falling objects, when not in use.



Notes

- Do not force the palmrest too far when opening it.
- When using the palmrest on a flat surface, such as a desk, install the keyboard so that the palmrest does not extend over the edge.
- Do not carry the keyboard by the palmrest. Use both hands to hold the keyboard on the sides, as illustrated, when carrying it.



Precautions

Operating range for the keyboard

The maximum communication range for the keyboard is 32.8 ft. (10 m) from the receiver. Depending on the usage environment, sometimes the usable distance may be shorter, preventing normal operation. In such a case, take the following measures:

- Ensure that the keyboard is at least 6 in. (15 cm) from the computer, display, and other electronic devices.
- Move the receiver closer to the keyboard.

Safety

If any solid object or liquid falls onto the keyboard, turn it off and have it checked by qualified personnel before continuing its use.

Location

Do not place the keyboard in a location where it is:

- On an unstable surface
- In very humid areas or where there is no ventilation
- Subject to excessive dust
- Subject to direct sunlight or extreme heat
- Subject to extreme cold

Operation

If the keyboard is brought directly from a cold to a warm location or placed in a very damp room, moisture may condense on the inside of the keyboard. If this occurs, the keyboard may not work properly.
In this case, wait about 30 minutes for the moisture to evaporate. If the keyboard does not work properly after one hour, consult your nearest Sony dealer.

Carrying the keyboard

When carrying the keyboard, fold up the palmrest. Do not carry the keyboard by the palmrest.

Cleaning the outside of the keyboard

- Clean the keyboard with a soft, dry cloth or a soft cloth lightly moistened with a mild detergent solution. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder, or solvent such as alcohol or benzine.
- Always remove the batteries when cleaning the keyboard.

Getting Help

This section provides information on how to get help and support from Sony, and troubleshooting tips for your keyboard.

Sony support options

Sony provides several support options for your keyboard. When you have questions about your keyboard, refer to the following:

❑ **This guide** explains how to use your keyboard.

For customers in the United States and Canada

❑ **The Sony Customer Information Service Center** offers information about your VAIO computer and other Sony products that work with your computer. To contact Sony Customer Information Service Center, call 1-888-4SONYPC (1-888-476-6972).

❑ **Sony Computing Support** provides instant access to information on commonly encountered problems. Type a description of the problem and the Knowledge Database searches for corresponding solutions online. You can visit Sony Online Support at: http://www.sony.com/pcsupport

For customers in Europe

❑ **VAIO-Link.** For addresses and phone numbers, refer to http://support.vaio.sony.eu

For customers in other countries and regions

❑ **VAIO Website** provides Frequently Asked Questions and solutions. vaio-online.sony.com/

Specifications

Wireless keyboard

Interface
Digital wireless transmission

Key pitch
0.75 in. (19.05 mm)

Keystroke
0.11 in. (2.7 mm)

Power requirements
3 V DC (four R6 [size AA] batteries)

Wireless frequency band
2.4 GHz

Input device
Keyboard

Communication range
Max. 32.8 ft. (10 m), line of sight

Mass
Approx. 32.8 oz. (0.93 kg) (not including batteries)

Dimensions
Approx. 15.3 × 1.3 × 6.3 in.
(388 × 31.3 × 159 mm) (w × h × d)

Wireless receiver

Interface
USB A

Cable length
Approx. 27.6 in. (70 cm)

Wireless frequency band
2.4 GHz

Communication range
Max. 32.8 ft. (10 m), line of sight

Mass
Approx. 2.0 oz. (55 g)

Dimensions
Diameter Approx. 3.0 in. (75.5 mm)
Height Approx. 0.5 in. (12.7 mm)

Miscellaneous

Supported models

Sony VAIO notebook computers pre-installed with Windows XP or Windows Vista

Operating temperature

41°F to 95°F (5°C to 35°C) (temperature gradient less than 18°F (10°C)/hour)

Operating humidity

20% to 80% (not condensed), provided that humidity is less than 65% at 95°F (35°C) (hygrometer reading of less than 84°F (29°C))

Storage temperature

–4°F to +140°F (–20°C to +60°C) (temperature gradient less than 18°F (10°C)/hour)

Storage humidity

10% to 90% (not condensed), provided that humidity is less than 20% at 140°F (60°C) (hygrometer reading of less than 95°F (35°C))

Accessories

Receiver (1)
R6 (size AA) alkaline batteries (4)
Operating Instructions (this document)

Design and specifications are subject to change without notice.

Troubleshooting

If you experience any of the following difficulties while using the keyboard, use this troubleshooting guide to solve the problem. If a problem persists, consult your nearest Sony dealer. For contact information, see "Getting Help"(page 17). Also refer to the manuals provided with your computer.

Symptom	Cause/Remedy
The CONNECT button was pressed, but communication is not possible.	→ Check whether batteries are inserted in the keyboard. For details, see "Setting Up" (page 6). → If the POWER switch on the keyboard is set to OFF, communication with the receiver is not possible. Check the setting of the switch on the keyboard. → If the power does not come on when the POWER switch of the keyboard is set to ON, the batteries may be empty. Replace the batteries. For details, see "Setting Up" (page 6). → Communication between the keyboard and the receiver may not have been properly established. If the CONNECT button on the keyboard is not pressed within 10 seconds of pressing the CONNECT button on the receiver, the receiver cancels communication. In such a case, perform the procedure again to enable communication. For details, see "Enabling communication between the keyboard and the receiver" (page 8). → If the keyboard is too far from the receiver, communication is not possible. The maximum communication distance between the keyboard and the receiver is about 32.81 ft. (10 m). If used on a metal table or if there are obstacles between the keyboard and the receiver, the usable distance may be shorter.
When I'm using the keyboard, the display goes dark or the computer enters a power-saving mode.	→ Change the power management setting so that the computer does not enter a power-saving mode. For details, refer to the manuals provided with your computer. → Press any key on the notebook computer's keyboard to recover from a power-saving mode.
The computer does not return from monitor standby mode.	→ Press any key on this unit or on the notebook computer's keyboard to exit this mode.
The computer does not recover from Standby or Sleep mode.	→ Press any key on the notebook computer's keyboard, not on this unit.
The keyboard does not recover from energy-saving mode, or recovery takes a long time.	→ Press any key on the notebook computer's keyboard.

Symptom	Cause/Remedy
The keyboard enters energy-saving mode and LCD indicators turn off.	→ Press any key on this unit or turn ON/OFF the keyboard power.
After the receiver was connected, it takes some time until the keyboard can be used.	→ If Windows, a software program, or another USB device is currently busy, it may take a while for the receiver to be recognized.
The keyboard does not work.	• The connection between keyboard and receiver fails. → Make sure the Y (Connect) indicator turns on. • The receiver is not connected to the computer. → Connect the receiver to the computer. • The receiver is not recognized by the computer. → Disconnect the receiver cable from the computer's USB port, then reconnect it. → Check the distance between the keyboard and the receiver. Place the keyboard and receiver within the communication range given in the specifications. If used on a metal table or if there are metal objects near the keyboard, the usable distance may be shorter. → Make sure that there are batteries in the keyboard. Insert the batteries into the keyboard properly, and press the CONNECT button on the receiver. Then, within 10 seconds, press the CONNECT button on the keyboard. Make sure that the keyboard is close to the receiver (within 11.8 in. or 30 cm) when you press the button.
S1-S3 buttons do not work as supposed.	→ The functions of S1-S3 buttons on the notebook computer's keyboard and those on this unit may vary.

Français

AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.

Lors du raccordement au port USB, veuillez brancher l'appareil sur le port USB portant la marque .

Cet appareil contient les équipements sans fil suivants :
clavier (VGP-WKB5XX*) et récepteur (VGP-WRC5)

* Le nom de modèle du clavier sera suivi d'un suffixe sous forme de numéro.

Pour les clients au Canada (clavier fourni, VGP-WKB5US)

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
Le terme « IC : » avant le numéro d'homologation ne signifie seulement que les normes d'Industrie Canada ont été respectées.
L'utilisation de ce dispositif est autorisée seulement aux conditions suivantes : (1) il ne doit pas produire de brouillage et (2) l'utilisateur du dispositif doit être prêt à accepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement du dispositif.
Pour empêcher que cet appareil cause du brouillage au service faisant l'objet d'une licence, il doit être utilisé à l'intérieur et devrait être placé loin des fenêtres afin de fournir un écran de blindage maximal. Si le matériel (ou son antenne d'émission) est installé à l'extérieur, il doit faire l'objet d'une licence.

Exposition humaine aux champs radioélectriques - Industrie Canada

L'installateur du présent matériel radio doit s'assurer que l'antenne est située ou pointée de manière à ce que cette dernière n'émette pas de champs radioélectriques supérieurs aux limites spécifiées par Santé Canada pour le grand public; consulter le Code de sécurité 6, disponible sur le site Web de Santé Canada, à l'adresse suivante : www.hc-sc.gc.ca/rpb.

Pour les clients en Europe (clavier fourni, VGP-WKB5GB/ VGP-WKB5FR/VGP-WKB5DE/ VGP-WKB5IT/VGP-WKB5ES)

Par la présente, Sony déclare que ce produit est conforme aux exigences de base et aux autres conditions applicables de la directive 1999/5/CE.

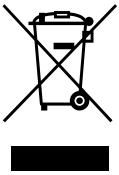
Pour obtenir une copie de la déclaration de conformité (DoC) à la directive R&TTE, rendez-vous à l'adresse URL suivante.
http://www.compliance.sony.de/

Ce produit est conforme aux standards européens EN55022 Classe B et EN55024 pour une utilisation dans les environnements suivants: résidentiel, commercial et industries légères.

Cet appareil a été testé et s'est révélé conforme aux limites définies par la directive CEM en cas d'utilisation de câbles de raccordement d'une longueur inférieure à 3 mètres.

Mise au rebut des piles AA

- Ce périphérique sans fil fonctionne avec des piles AA.
- Pour l'installation des piles, reportez-vous à la section du présent mode d'emploi « Insertion des piles dans le clavier ».
- Ne manipulez jamais des piles qui sont endommagées ou présentent une fuite. Éliminez-les rapidement, dans le respect de la législation en vigueur.
- Les piles risquent d'exploser ou de couler si vous les rechargez, les jetez au feu, les mélangez avec d'autres types de piles ou encore si vous ne les installez pas correctement.
- Les piles utilisées dans ces dispositifs peuvent présenter un risque d'incendie ou de brûlure chimique en cas de mauvaise manipulation. Vous ne devez donc pas les démonter, les porter à une température supérieure à 60°C (140°F) ou les brûler.
- Les piles ne peuvent être remplacées que par d'autres de même type ou d'un type équivalent recommandé par le fabricant.
- Conservez-les hors de la portée des enfants.
- Mettez-les correctement au rebut au terme de leur vie utile.
- Dans certains pays, il est interdit de jeter les piles avec les ordures ménagères ou dans les poubelles de bureau. Utilisez le système de collecte approprié.



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

CE

- VAIO et VAIO sont des marques déposées de Sony Corporation.
- Microsoft, Windows et Windows Vista sont soit des marques déposées de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays.
- Les autres noms de système et de produit mentionnés dans le présent document sont généralement des marques déposées ou des marques commerciales de leurs constructeurs bien que les symboles ™ et ® ne soient pas utilisés.
- Dans ce manuel, Microsoft® Windows® XP Édition Familiale et Microsoft® Windows® XP Professionnel sont désignés par Windows XP.
- Dans le présent document, Windows Vista® Édition Familiale Basique, Windows Vista® Édition Familiale Premium, Windows Vista® Professionnel et Windows Vista® Édition Intégrale sont désignés par Windows Vista.

Table des matières

Avant l'utilisation 4
- Caractéristiques 4
- Ordinateurs compatibles 4

Vérification des pièces fournies 5

Préparatifs 6
- Insertion des piles dans le clavier ... 6
- Raccordement du récepteur à l'ordinateur 7
- Activation de la communication entre le clavier et le récepteur 8

Emplacement et fonctionnement des commandes 10
- Clavier 10
- Récepteur 13
- Déploiement des pattes du clavier 14
- Repose-poignets 15

Précautions 16

Aide 17

Spécifications 18

Dépannage 20

FR

Avant l'utilisation

Avant d'utiliser le clavier, veuillez lire attentivement ce manuel, à conserver pour référence ultérieure.

Caractéristiques

Le clavier VGP-WKB5 de Sony est un clavier sans fil spécialement conçu pour être utilisé avec les ordinateurs VAIO de Sony.

- Clavier sans fil d'un nouveau style doté d'un repose-poignets repliable qui peut être utilisé comme tel ou comme protège-clavier afin d'éviter l'accumulation de poussière.
- Clavier au design élégant et agréable au toucher, fabriqué en aluminium
- Technologie numérique sans fil 2,4 GHz avec une portée de communication maximale de 10 m (32,8 pieds), ce qui vous permet de saisir des caractères à distance.

Ordinateurs compatibles

Le clavier VGP-WKB5 de Sony peut être utilisé avec les ordinateurs personnels VAIO suivants. L'utilisation de ce clavier avec d'autres ordinateurs n'est pas prise en charge.

- Ordinateurs portables VAIO de Sony sur lesquels Windows XP ou Windows Vista est préinstallé.

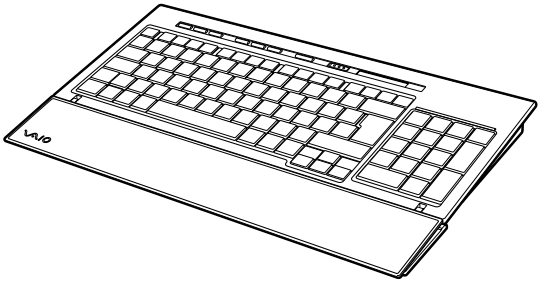
Remarque

N'utilisez pas le clavier avec des ordinateurs personnels autres que ceux mentionnés. Sinon, vous risqueriez d'endommager le clavier.

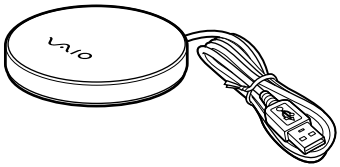
Vérification des pièces fournies

Assurez-vous que l'emballage contient les pièces suivantes. Si l'une de ces pièces est endommagée ou manquante, reportez-vous à la section « Aide » page 17.

- Clavier sans fil (désigné par le terme clavier) (1)



- Récepteur (1)



- Piles alcalines R6 (taille AA) (4)
- Mode d'emploi (ce document)

Préparatifs

Remarque

Afin d'éviter toute fuite de fluide des piles, toute explosion et tout dommage important, veillez à respecter les précautions suivantes.

- Insérez les piles en respectant la polarité +/–.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles d'un type différent.
- Ne rechargez pas les piles sèches.
- Si le clavier n'est pas utilisé pendant une période prolongée, retirez les piles.
- En cas de fuite de fluide des piles, essuyez soigneusement le compartiment à piles, puis insérez des piles neuves.
- Cet appareil n'est pas compatible avec des piles rechargeables disponibles dans le commerce. Utilisez des piles sèches classiques. L'utilisation de piles rechargeables peut entraîner des blessures ou des dommages causés par une fuite de fluide des piles.

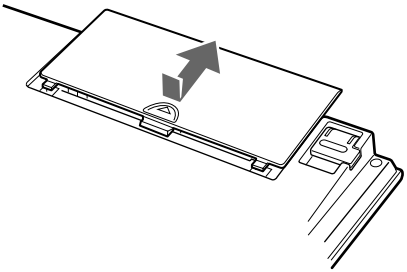
Conseil

Vérifiez l'autonomie restante des piles à l'aide de l'indicateur de piles.
Remplacez les piles lorsqu'elles sont épuisées.
Lorsque vous n'utilisez pas le clavier, réglez le commutateur POWER sur OFF. Ceci permettra aux piles de durer plus longtemps.

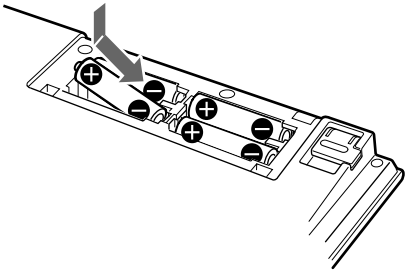
Insertion des piles dans le clavier

1 Réglez le commutateur POWER du clavier sur OFF.

2 Ouvrez le couvercle situé à l'arrière du clavier.



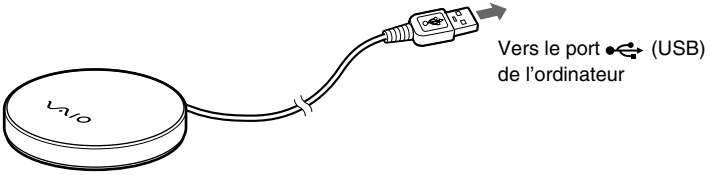
3 Insérez quatre des piles R6 (taille AA) fournies en respectant la polarité ⊕ ⊖.



4 Refermez le couvercle.

Raccordement du récepteur à l'ordinateur

Raccordez le récepteur à l'ordinateur à l'aide du câble du récepteur.



Lors du raccordement du récepteur à l'ordinateur pour la première fois

Lorsque vous raccordez le récepteur à l'ordinateur pour la première fois, le système d'exploitation Windows lance automatiquement l'installation du pilote USB standard.

Remarques

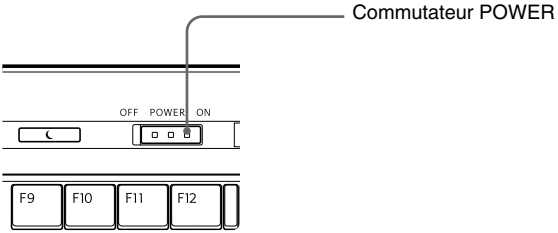
- Les pilotes des périphériques USB doivent être installés pour chaque port utilisé. Si vous raccordez le récepteur à un autre port USB de votre ordinateur, vous devez recommencer la procédure d'installation du pilote pour ce port USB.
- Raccordez le récepteur uniquement à un port USB intégré. Ne raccordez pas le récepteur à un concentrateur USB externe.

Activation de la communication entre le clavier et le récepteur

Remarque

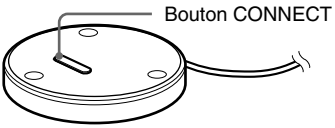
Pour procéder à la connexion du clavier sans fil, ce dernier doit se trouver à une distance comprise entre 30 cm (12 pouces) et 1 m (3,3 pieds) de l'ordinateur.

1 Réglez le commutateur POWER du clavier sur ON.



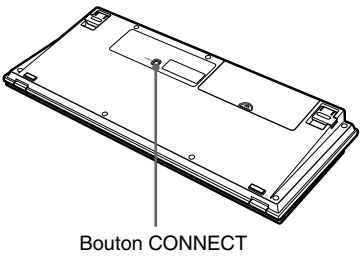
2 Appuyez sur le bouton CONNECT du récepteur.

Le récepteur reste en veille pour identifier le clavier pendant environ 10 secondes.



3 Appuyez sur le bouton CONNECT du clavier.

La communication entre le clavier et le récepteur commence.



4 Assurez-vous que l'indicateur ᛉ (Connect) s'allume sur l'écran LCD du clavier.

Dans le cas contraire, il est possible que la connexion ait échoué. Exécutez alors à nouveau les étapes 2 et 3.

Remarque

Si un autre clavier sans fil VGP-WKB5 est utilisé à proximité, il risque d'interférer avec la communication entre le clavier et le récepteur. Activez la communication à des moments différents ou tenez-les davantage éloignés.

Arrêt de l'utilisation du clavier

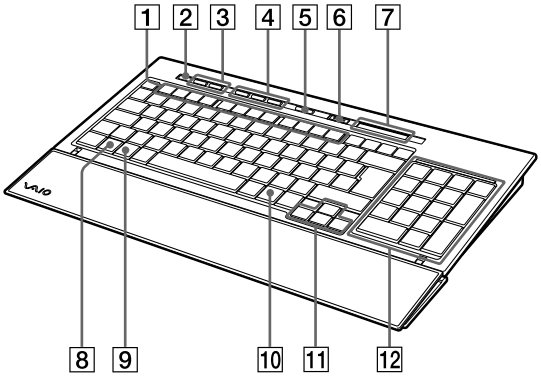
Débranchez le câble du récepteur du port USB de l'ordinateur. Vous pouvez débrancher et rebrancher le câble du récepteur sans mettre l'ordinateur hors tension. Vous pouvez économiser l'énergie des piles en mettant le clavier hors tension lorsque vous ne l'utilisez pas.

Emplacement et fonctionnement des commandes

Clavier*

* La disposition du clavier et les caractères spéciaux peuvent varier selon le pays ou la région.

Dessus



1 Touches de fonction

La tâche affectée à chaque touche de fonction dépend du logiciel en cours d'utilisation.

2 Touche (silence)

Coupe le son.

3 Touches de contrôle du volume

Contrôlent le volume.

Remarque

Lorsque vous réglez le volume à l'aide des touches de contrôle du volume, les modifications ne s'affichent pas à l'écran. Vous pouvez vérifier ces modifications via le « Contrôle du volume ».

4 Touches de raccourcis

Lancent les logiciels suivants par défaut.

S1 : Application de messagerie électronique

S2 : Navigateur Internet

S3 : Calculatrice

Remarque

Selon la configuration de votre ordinateur, il est possible que des logiciels autres que ceux spécifiés ci-dessus soient lancés.

5 Touche (veille)

Appuyez sur cette touche lorsque le clavier est réglé sur ON pour passer en mode Veille ou Sommeil.

Remarques

- Pour quitter le mode Veille ou Sommeil, appuyez sur n'importe quelle touche du clavier de l'ordinateur portable.
- Selon l'ordinateur, il est possible que le fait d'appuyer sur cette touche fasse passer l'ordinateur en mode de veille prolongée.

6 Commutateur POWER

Règle le commutateur du clavier sur ON ou OFF. Si le clavier n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il est recommandé de le mettre hors tension.

7 Indicateurs

- Indicateur (piles)
  Lorsque la durée de vie des piles du clavier est suffisante, s'affiche. s'affiche lorsque les piles sont presque épuisées.
- Indicateur 1 (Ver num)
  S'allume lorsque le pavé numérique est activé.
- Indicateur A ( )
  S'allume lorsque le verrouillage des majuscules est activé.
- Indicateur (Arr déf)
  S'allume lorsque l'arrêt du défilement est activé.
- Indicateur (Connect)
  S'allume lorsque le clavier est prêt à être utilisé.
  Lorsque l'ordinateur et le clavier sans fil sont déconnectés, il s'éteint.

Remarques

- Si vous n'utilisez pas le clavier pendant plus de 20 minutes, les indicateurs s'éteignent et la communication entre le clavier et le récepteur risque d'être déconnectée. Si cela se produit, appuyez sur n'importe quelle touche, puis vérifiez que l'indicateur (Connect) s'affiche avant l'utilisation.
- Annulation du mode Veille ou Sommeil
  Appuyez sur n'importe quelle touche du clavier de l'ordinateur portable pour quitter le mode Veille ou Sommeil.

8 Touche Fn

Pour utiliser la fonction indiquée en bleu sur la touche, appuyez dessus en même temps que sur la touche Fn.

Touche	Fonction
Fn+Ver num	Active la touche SCROLL LOCK (arrêt du défilement). La tâche affectée à chaque touche dépend du logiciel en cours d'utilisation. Pour plus de détails, reportez-vous à l'aide du logiciel.
Fn+Inser	Utilisée comme touche de pause. La tâche affectée à chaque touche dépend du logiciel en cours d'utilisation. Pour plus de détails, reportez-vous à l'aide du logiciel.
Fn+Suppr	Utilisée comme touche d'interruption. La tâche affectée à chaque touche dépend du logiciel en cours d'utilisation. Pour plus de détails, reportez-vous à l'aide du logiciel.
Fn+↑	Fonction PAGE UP. Affiche la page précédant de celle en cours d'affichage.
Fn+→	Fonction END. Déplace le point d'insertion à la fin d'une ligne ou d'une page.
Fn+↓	S'utilise comme la touche PAGE DOWN. Affiche la page suivant de celle en cours d'affichage.
Fn+←	Fonction HOME. Déplace le point d'insertion au début d'une ligne ou d'une page.

9 Touche (Windows)

Le menu « Démarrer » de Windows apparaît.

10 Touche (applications)

Affiche un menu de raccourcis dans certaines applications logicielles.

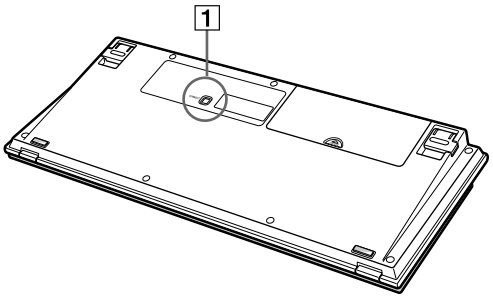
11 Touches de direction

Déplacent le curseur sur l'écran de l'ordinateur.

12 Pavé numérique

Si la touche Ver num/Arr déf est enfoncée et que le verrouillage numérique est activé, utilisez le pavé numérique pour saisir des nombres.

Dessous

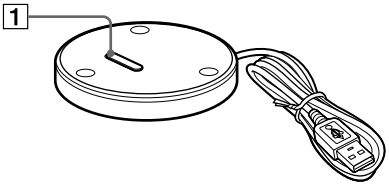


1 Bouton CONNECT

Utilisé lors de l'activation de la communication entre le clavier et le récepteur.

Récepteur

Dessous

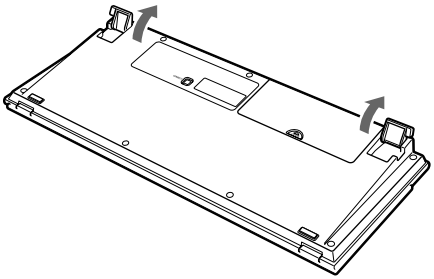


1 Bouton CONNECT

Utilisée lors de l'activation de la communication entre le clavier et le récepteur.

Déploiement des pattes du clavier

Déployez les pattes du clavier pour une saisie plus agréable.



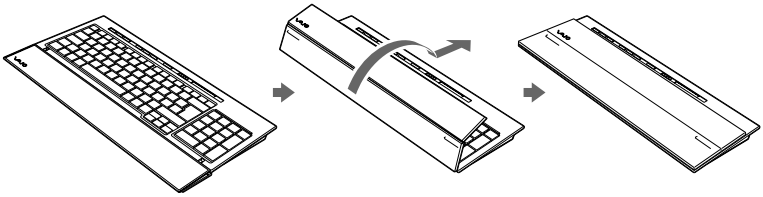
Remarque

Veillez à ne pas casser les languettes lorsque vous pliez ou déployez les pattes du clavier.

Repose-poignets

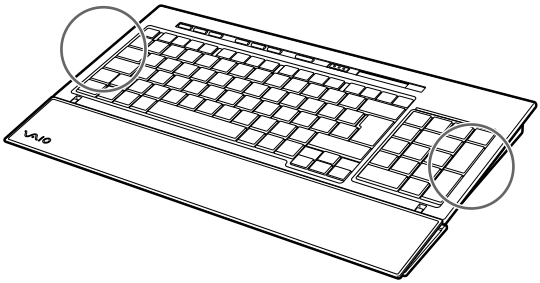
Déployez le repose-poignets vers vous pour vous détendre les poignets lorsque vos utilisez le clavier.

Repliez le repose-poignets sur le clavier pour l'utiliser comme protège-clavier, afin de protéger le clavier de la poussière ou des chutes d'objets lorsqu'il n'est pas utilisé.



Remarques

- N'étirez pas trop le repose-poignets lorsque vous le déployez.
- Lorsque vous utilisez le repose-poignets sur une surface plane, telle qu'un bureau, installez le clavier de sorte que le repose-poignets ne dépasse pas du bord.
- Ne tenez pas le clavier par le repose-poignets lorsque vous le transportez. Tenez le clavier des deux mains lorsque vous le transportez, ainsi qu'il est illustré.



Précautions

Portée d'utilisation du clavier

La clavier peut être utilisé dans un rayon maximum de 10 m (32,8 pieds) autour du récepteur. Selon l'environnement d'utilisation, il se peut que cette distance soit réduite, empêchant ainsi une utilisation normale. Dans ce cas, prenez les mesures suivantes :

- Veillez à ce que le clavier soit situé à au moins 15 cm de l'ordinateur, de l'écran ou d'autres appareils électroniques.
- Rapprochez le récepteur du clavier.

Sécurité

Si des objets solides ou des liquides tombent sur le clavier, mettez-le hors tension et faites-le vérifier par un technicien qualifié avant de continuer à l'utiliser.

Emplacement

Ne placez pas le clavier dans les endroits suivants :

- Sur une surface instable
- Dans des zones très humides ou non ventilées
- Particulièrement poussiéreux
- Exposés à la lumière directe du soleil ou très chauds
- Extrêmement froids

Fonctionnement

Si vous déplacez le clavier directement d'un endroit froid à un endroit chaud ou si vous le placez dans un endroit très humide, de la condensation risque de se former à l'intérieur du clavier. Si cela se produit, le clavier risque de ne pas fonctionner correctement.
Dans ce cas, attendez environ 30 minutes pour permettre à la condensation de s'évaporer. Si le clavier ne fonctionne pas correctement au bout d'une heure, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

Transport du clavier

Lorsque vous transportez le clavier, repliez le repose-poignets. Ne tenez pas le clavier par le repose-poignets lorsque vous le transportez.

Nettoyage de l'extérieur du clavier

- Nettoyez le clavier à l'aide d'un chiffon doux et sec ou légèrement imprégné d'une solution détergente douce. N'utilisez pas d'éponge abrasive, de poudre à récurer ou de solvant, tel que de l'alcool ou de l'essence.
- Retirez toujours les piles lors du nettoyage du clavier.

Aide

Cette section fournit des informations sur l'aide et l'assistance technique offertes par Sony et apporte des conseils de dépannage pour votre clavier.

Options d'assistance technique de Sony

Sony offre plusieurs options d'assistance technique pour votre clavier. Si vous avez des questions concernant votre clavier, consultez les références suivantes :

❑ **Ce guide** explique comment utiliser votre clavier.

Pour les clients résidant aux Etats-Unis et au Canada

❑ **Le Sony Customer Information Service Center** offre des informations concernant votre ordinateur VAIO et d'autres produits Sony compatibles avec votre ordinateur. Pour contacter le Sony Customer Information Service Center, appelez le 1-888-4SONYPC (1-888-476-6972).

❑ **Sony Computing Support** offre un accès immédiat aux informations concernant les problèmes les plus fréquents. Saisissez une description du problème et la base de données Knowledge recherche la solution correspondante en ligne. Vous pouvez visiter le site Sony Online Support à l'adresse : http://www.sony.com/pcsupport

Pour les clients résidant en Europe

❑ **VAIO-Link.** Rendez-vous sur le site http://support.vaio.sony.eu pour connaître nos adresses et numéros de téléphone.

Pour les clients résidant dans d'autres pays ou régions

❑ Le site **Web de VAIO** comporte une rubrique des Questions les plus fréquentes et les réponses à ces questions. vaio-online.sony.com/

Spécifications

Clavier sans fil

Interface

Transmission numérique sans fil

Pas de clavier

19,05 mm (0,75 pouces)

Frappe

2,7 mm (0,11 pouces)

Alimentation

3 Vcc (quatre piles R6 [taille AA])

Bande de fréquences sans fil

2,4 GHz

Dispositif d'entrée

Clavier

Rayon d'utilisation

10 m (32,8 pieds) max., champ de visibilité

Poids

Approx. 0,93 kg (32,8 oz.) (sans les batteries)

Dimensions

Approx. 388 × 31,3 × 159 mm (l × h × p)
(15,3 × 1,3 × 6,3 pouces)

Récepteur sans fil

Interface

USB A

Longueur du câble

Approx. 70 cm

Bande de fréquences sans fil

2,4 GHz

Rayon d'utilisation

10 m (32,8 pieds) max., champ de visibilité

Poids

Approx. 55 g (2,0 oz.)

Dimensions

Diamètre	Approx. 75,5 mm
Hauteur	Approx. 12,7 mm

Divers

Modèles pris en charge

Ordinateurs portables VAIO de Sony sur lesquels Windows XP ou Windows Vista est préinstallé.

Température de fonctionnement

5°C à 35°C (41°F à 95°F) (gradient de température inférieur à 10 °C (18°F) /heure)

Humidité de fonctionnement

20% à 80% (sans condensation), à condition que l'humidité soit inférieure à 65% à 35°C (95°F) (lecture hygrométrique inférieure à 29°C (84°F))

Température de stockage

–20°C à +60°C (–4°F à +140°F) (gradient de température inférieur à 10°C (18°F) /heure)

Humidité de stockage

10% à 90% (sans condensation), à condition que l'humidité soit inférieure à 20% à 60°C (140°F) (lecture hygrométrique inférieure à 35°C (95°F))

Accessoires

Récepteur (1)
Piles alcalines R6 (taille AA) (4)
Mode d'emploi (ce document)

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Dépannage

Si l'un des problèmes suivants survient lors de l'utilisation du clavier, reportez-vous à ce guide de dépannage pour y remédier. Si le problème persiste, consultez votre revendeur Sony le plus proche. Reportez-vous à la section « Aide » (page 17) pour toute information relative aux contacts. Reportez-vous également aux manuels fournis avec votre ordinateur.

Symptôme	Cause/solution
Vous avez appuyé sur le bouton CONNECT, mais la communication est impossible.	→ Vérifiez si des piles sont insérées dans le clavier. Pour plus de détails, reportez-vous à la section « Préparatifs » (page 6). → Si le commutateur POWER du clavier est réglé sur OFF, la communication avec le récepteur est impossible. Vérifiez la position du commutateur du clavier. → Si le clavier ne se met pas sous tension alors que les commutateur POWER du clavier est réglé sur ON, les piles sont peut-être épuisées. Remplacez les piles. Pour plus de détails, reportez-vous à la section « Préparatifs » (page 6). → Il se peut que la communication entre le clavier et le récepteur n'ait pas été établie correctement. Si vous n'appuyez pas sur la touche CONNECT du clavier dans les 10 secondes après avoir appuyé sur la touche CONNECT du récepteur, le récepteur annule la communication. En pareil cas, recommencez la procédure pour activer la communication. Pour plus de détails, reportez-vous à la section « Activation de la communication entre le clavier et le récepteur » (page 8). → Si le clavier est trop éloigné du récepteur, la communication est impossible. La distance de communication maximale entre le clavier et le récepteur est d'environ 10 mètres. Sur une table métallique ou si des obstacles sont présents entre le clavier et le récepteur, la distance d'utilisation peut être inférieure.
Pendant que j'utilise le clavier, l'écran devient noir ou l'ordinateur passe en mode d'économie d'énergie.	→ Modifiez les réglages de gestion de l'alimentation de l'ordinateur afin d'éviter qu'il ne passe en mode d'économie d'énergie. Pour plus de détails, consultez les manuels fournis avec votre ordinateur. → Appuyez sur n'importe quelle touche du clavier de l'ordinateur portable pour quitter le mode d'économie d'énergie.
L'ordinateur ne quitte pas le mode de veille du moniteur.	→ Appuyez sur n'importe quelle touche de cet appareil ou du clavier de l'ordinateur portable pour quitter ce mode.

Symptôme	Cause/solution
L'ordinateur ne quitte pas le mode Veille ou Sommeil.	→ Appuyez sur n'importe quelle touche du clavier de l'ordinateur portable et non celui de cet appareil.
Le clavier ne permet pas de quitter le mode d'économie d'énergie ou il lui faut un long moment avant d'y parvenir.	→ Appuyez sur n'importe quelle touche du clavier de l'ordinateur portable.
Le clavier passe en mode d'économie d'énergie et les indicateurs LCD s'éteignent.	→ Appuyez sur n'importe quelle touche de cet appareil ou réglez le commutateur d'alimentation du clavier sur ON/OFF.
Une fois le récepteur branché, vous devez attendre quelques instants avant de pouvoir utiliser le clavier.	→Si le système d'exploitation Windows, un logiciel ou un périphérique USB fonctionne, l'identification du récepteur peut prendre quelques instants.
Le clavier ne fonctionne pas.	• La connexion entre le clavier et le récepteur échoue. → Vérifiez que l'indicateur Y (Connect) s'allume. • Le récepteur n'est pas raccordé à l'ordinateur. → Raccordez le récepteur à l'ordinateur. • Le récepteur ne reconnaît pas l'ordinateur. → Débranchez le câble du récepteur du port USB de l'ordinateur, puis rebranchez-le. → Vérifiez la distance entre le clavier et le récepteur. Placez le clavier et le récepteur dans la portée de communication indiquée dans les spécifications. Sur une table métallique ou si des objets métalliques sont présents entre le clavier et le récepteur, la distance d'utilisation peut être inférieure. → Vérifiez que des piles ont été insérées dans le clavier. Insérez correctement les piles dans le clavier, puis appuyez sur le bouton CONNECT du récepteur. Ensuite, dans les 10 secondes, appuyez sur le bouton CONNECT du clavier. Assurez-vous que le clavier et le récepteur ne sont pas trop éloignés (dans un rayon de 30 cm ou 11,8 pouces) lorsque vous appuyez sur le bouton.
Les touches S1-S3 ne fonctionnent pas comme elles devraient.	→ Les fonctions des touches S1-S3 du clavier de l'ordinateur portable et celles de cet appareil peuvent varier.

Deutsch

ACHTUNG

Um die Gefahr eines Brands oder elektrischen Schlags zu reduzieren, darf dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Wenn Sie das Gerät mit einem USB-Anschluss verbinden, verwenden Sie bitte einen USB-Anschluss mit der Markierung .

Dieses Produkt umfasst die folgenden Funkgeräte: Funktastatur (VGP-WKB5XX*) und Funkempfänger (VGP-WRC5)

* An den Modellnamen der Tastatur wird noch eine Nummer angehängt.

Für Kunden in Europa (im Paket enthaltene Tastatur, VGP-WKB5GB/VGP-WKB5FR/VGP-WKB5DE/VGP-WKB5IT/VGP-WKB5ES)

Hiermit erklärt die Sony Corporation, dass dieses Produkt die grundlegenden Anforderungen und sonstigen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 1999/ 5/EG erfüllt.

Eine Kopie der Konformitätserklärung (Declaration of Conformity (DoC)) für die R&TTE-Richtlinie finden Sie unter folgender URL-Adresse:
http://www.compliance.sony.de/

Dieses Gerät erfüllt die folgenden europäischen Richtlinien:
89/336/EWG, 92/31/EWG (EMV-Richtlinien) und 93/68/EWG (Richtlinie zum CE-Zeichen)
Dieses Produkt entspricht den europäischen Normen EN55022 Klasse B und EN55024 für die Verwendung in folgenden Gebieten:
Wohngebiete, Gewerbegebiete und Leichtindustriegebiete.

Dieses Gerät wurde geprüft und erfüllt die EMV-Richtlinie, sofern ein Verbindungskabel von maximal 3 m Länge verwendet wird.

Entsorgung von AA-Batterien

- Dieses drahtlose Gerät wird über AA-Batterien mit Strom versorgt.
- Wie Sie die Batterien einlegen, lesen Sie bitte im Abschnitt „Einlegen von Batterien in die Tastatur“ dieser Bedienungsanleitung nach.
- Fassen Sie beschädigte oder auslaufende Batterien nicht an. Entsorgen Sie sie unverzüglich unter Beachtung der örtlichen Vorschriften.
- Batterien können explodieren oder auslaufen, wenn sie aufgeladen, ins Feuer geworfen, zusammen mit anderen Batterietypen verwendet oder falsch eingelegt werden.
- Bei unsachgemäßem Umgang mit den verwendeten Batterien besteht Feuergefahr und die Gefahr von Verätzungen. Zerlegen Sie die Batterien nicht, erhitzen Sie sie nicht über 60°C und versuchen Sie nicht, sie zu verbrennen.
- Tauschen Sie die Batterien nur gegen einen gleichen oder vergleichbaren Batterietyp aus, der vom Hersteller empfohlen wird.
- Halten Sie die Batterien von Kindern fern.
- Entsorgen Sie verbrauchte Batterien ordnungsgemäß.
- In einigen Regionen ist die Entsorgung von Batterien im Haus- oder Industriemüll untersagt. Bitte nutzen Sie das entsprechende öffentliche Sammelsystem.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.
Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Für Kunden in Deutschland

Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert „Batterie leer“ oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien „nicht mehr einwandfrei funktioniert“. Um sicherzugehen, kleben Sie die die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

CE

- VAIO und VAIO sind eingetragene Warenzeichen der Sony Corporation.
- Microsoft, Windows und Windows Vista sind eingetragene Markenzeichen der Microsoft Corporation in den USA und/oder anderen Ländern.
- Andere in dieser Anleitung erwähnte System- und Produktnamen sind in der Regel eingetragene Warenzeichen oder Warenzeichen der jeweiligen Unternehmen, auch wenn sie in dieser Anleitung nicht mit ™ und ® gekennzeichnet sind.
- In dieser Anleitung werden Microsoft® Windows® XP Home Edition und Microsoft® Windows® XP Professional als Windows XP bezeichnet.
- In diesem Dokument werden Microsoft® Windows Vista® Home Basic, Microsoft® Windows Vista® Home Premium, Microsoft® Windows Vista® Business und Microsoft® Windows Vista® Ultimate als Windows Vista bezeichnet.

Inhalt

Einführung 4
- Merkmale 4
- Kompatible PCs 4

Überprüfen der mitgelieferten Teile 5

Vorbereitungen 6
- Einlegen von Batterien in die Tastatur 6
- Anschließen des Empfängers an den Computer 7
- Aktivieren der Kommunikation zwischen Tastatur und Empfänger 8

Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente 10
- Tastatur 10
- Empfänger 13
- Aufklappen der Tastaturfüße 14
- Handauflage 15

Vorsichtsmaßnahmen 16

Hilfe und Support 17

Technische Daten 18

Störungsbehebung 20

DE

Einführung

Lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme der Tastatur bitte genau durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.

Merkmale

Die Funktastatur VGP-WKB5 von Sony ist speziell für VAIO-Computer von Sony konzipiert.

- Funktastatur mit neuem Design und umklappbarer Handauflage, die auch als Tastaturabdeckung zum Schutz vor Staub dient.
- Elegantes Aluminium-Design
- Dank digitaler Funktechnologie mit 2,4 GHz und maximaler Kommunikationsreichweite von 10 m können Sie die Tastatur auch in größerem Abstand zum Computer verwenden.

Kompatible PCs

Die VGP-WKB5 von Sony kann mit den folgenden VAIO-PCs verwendet werden. Bei anderen Computern wird die Tastatur nicht unterstützt.

- VAIO-Notebook-Computer von Sony mit vorinstalliertem Windows XP oder Windows Vista.

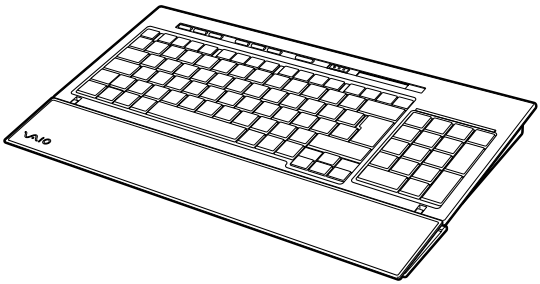
Hinweis

Verwenden Sie die Tastatur ausschließlich mit den angegebenen PCs. Andernfalls kann die Tastatur beschädigt werden.

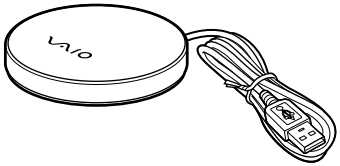
Überprüfen der mitgelieferten Teile

Überprüfen Sie bitte, ob folgende Teile mitgeliefert wurden. Sollte eins der unten aufgeführten Teile beschädigt sein oder fehlen, schlagen Sie unter „Hilfe und Support“ auf Seite 17 nach.

- Funktastatur (im Folgenden als Tastatur bezeichnet) (1)



- Empfänger (1)



- R6-Alkalibatterien (Größe AA) (4)
- Bedienungsanleitung (dieses Dokument)

Vorbereitungen

Hinweis

Beachten Sie bitte folgende Sicherheitsmaßnahmen, um das Auslaufen von Batterieflüssigkeit, das Explodieren von Batterien und andere schwere Schäden zu vermeiden.

- Legen Sie die Batterien polaritätsrichtig ein. Die Pole +/– müssen an den Markierungen +/– ausgerichtet sein.
- Verwenden Sie nicht alte und neue Batterien oder Batterien verschiedenen Typs zusammen.
- Versuchen Sie nicht, Trockenbatterien aufzuladen.
- Wenn die Tastatur längere Zeit nicht verwendet werden soll, nehmen Sie die Batterien heraus.
- Ist eine Batterie ausgelaufen, wischen Sie das Batteriefach sorgfältig trocken und tauschen Sie die Batterien gegen neue aus.
- Handelsübliche Akkus können nicht verwendet werden. Verwenden Sie ausschließlich normale Trockenbatterien. Bei Verwendung von Akkus können diese auslaufen und es besteht die Gefahr von Verletzungen bzw. Sachschäden.

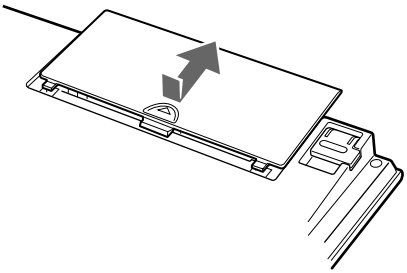
Tipp

Überprüfen Sie die restliche Batterieladung anhand der Batterieanzeige.
Tauschen Sie die Batterien aus, wenn sie schwach sind.
Wenn Sie die Tastatur nicht benutzen, stellen Sie den Netzschalter POWER auf OFF. So halten die Batterien länger.

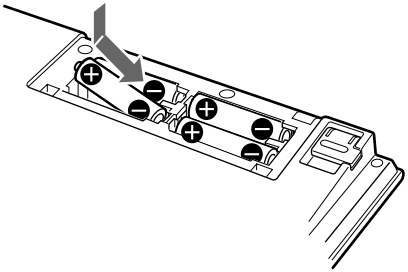
Einlegen von Batterien in die Tastatur

1 Stellen Sie den Netzschalter POWER der Tastatur auf OFF.

2 Öffnen Sie die Abdeckung an der Rückseite der Tastatur.



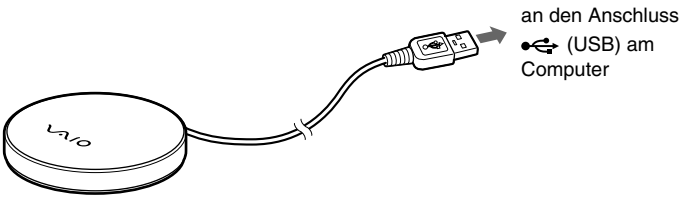
3 Legen Sie die vier mitgelieferten R6-Batterien (Größe AA) polaritätsrichtig ⊕ ⊖ ein.



4 Schließen Sie die Abdeckung.

Anschließen des Empfängers an den Computer

Schließen Sie den Empfänger mit dem Empfängerkabel an den Computer an.



Wenn Sie den Empfänger zum ersten Mal an den Computer anschließen

Wenn Sie den Empfänger zum ersten Mal an den Computer anschließen, installiert das Windows-Betriebssystem automatisch den USB-Standardgerätetreiber.

Hinweise

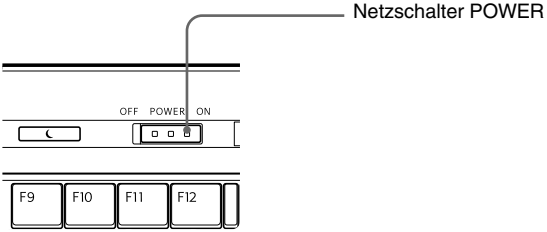
- Treiber für USB-Geräte müssen für jeden verwendeten Anschluss installiert werden. Wenn Sie den Empfänger an einen anderen USB-Anschluss am Computer anschließen, wird die Treiberinstallation für diesen USB-Anschluss erneut ausgeführt.
- Schließen Sie den Empfänger ausschließlich an einen integrierten USB-Anschluss an. Schließen Sie den Empfänger nicht an einen externen USB-Hub an.

Aktivieren der Kommunikation zwischen Tastatur und Empfänger

Hinweis

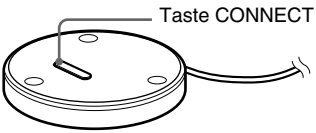
Wenn Sie eine Verbindung zur Funktastatur herstellen wollen, muss sie sich in einer Entfernung von 30 cm bis 1 m vom Computer befinden.

1 Stellen Sie den Netzschalter POWER an der Tastatur auf ON.



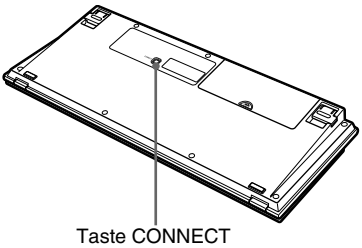
2 Drücken Sie die Taste CONNECT am Empfänger.

Der Empfänger bleibt etwa 10 Sekunden im Bereitschaftsmodus, damit er die Tastatur erkennen kann.



3 Drücken Sie die Taste CONNECT an der Tastatur.

Die Kommunikation zwischen der Tastatur und dem Empfänger beginnt.



4 Vergewissern Sie sich, dass die Anzeige ᛉ (Verbinden) im LCD-Display der Tastatur leuchtet.

Ist dies nicht der Fall, ist die Verbindung möglicherweise fehlgeschlagen. Gehen Sie wie in Schritt 2 und 3 erläutert vor.

Hinweis

Wenn in der Nähe eine weitere Funktastatur VGP-WKB5 verwendet wird, kann sie die Kommunikation zwischen der Tastatur und dem Empfänger stören. Aktivieren Sie die Kommunikation zu einem anderen Zeitpunkt oder weiter entfernt von der anderen Funktastatur.

So beenden Sie den Tastaturgebrauch

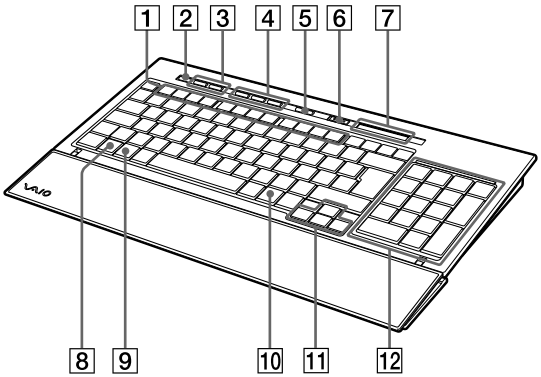
Lösen Sie das Empfängerkabel vom USB-Anschluss des Computers. Sie können das Empfängerkabel lösen und anschließen, ohne den Computer ausschalten zu müssen. Um die Batterien zu schonen, sollten Sie die Tastatur ausschalten, wenn Sie sie nicht benutzen.

Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente

Tastatur*

* Das Tastaturlayout und die Sonderzeichen variieren je nach Land oder Region.

Draufsicht



1 Funktionstasten

Die der jeweiligen Funktionstaste zugeordnete Funktion hängt von der verwendeten Software ab.

2 Taste (Stummschalten)

Zum Stummschalten des Tons.

3 Lautstärketasten

Zum Einstellen der Lautstärke.

Hinweis

Wenn die Lautstärke mit den Lautstärketasten eingestellt wird, werden die Änderungen möglicherweise nicht auf dem Bildschirm angezeigt. Sie können die Änderungen mit „Lautstärkeregelung“ verifizieren.

4 Verknüpfungstasten

Standardmäßig zum Starten der folgenden Software:

S1: E-Mail-Anwendung

S2: Web-Browser

S3: Taschenrechner

Hinweis

Je nach den Einstellungen an Ihrem Computer lässt sich auch andere Software als die oben angegebene starten.

5 Bereitschaftstaste

Drücken Sie diese Taste, wenn die Tastatur eingeschaltet ist, um in den Bereitschafts- oder Energiesparmodus zu wechseln.

Hinweise

- Um das Gerät vom Bereitschafts- oder Energiesparmodus in den normalen Betrieb zu schalten, drücken Sie eine beliebige Taste auf der Tastatur des Notebook-Computers.
- Bei manchen Computern wird der Computer mit dieser Taste in den Ruhezustand geschaltet.

6 Netzschalter POWER

Zum Ein-/Ausschalten der Tastatur. Wenn Sie die Tastatur eine Zeit lang nicht verwenden wollen, empfiehlt es sich, sie auszuschalten.

7 Anzeigen

- Batterieanzeige
  Wenn die Batterien in der Tastatur über ausreichend Ladung verfügen, wird angezeigt. wird angezeigt, wenn die Batterien fast erschöpft sind.
- Num-Anzeige
  Leuchtet, wenn der Ziffernblock aktiviert ist.
- Feststellanzeige
  Leuchtet, wenn der Modus für Großbuchstaben aktiviert ist.
- Rollen-Anzeige
  Leuchtet, wenn der Rollen-Modus aktiviert ist.
- Anzeige (Verbinden)
  Leuchtet, wenn die Tastatur betriebsbereit ist.
  Wenn der Computer und die Funktastatur nicht verbunden sind, leuchtet die Anzeige nicht.

Hinweise

- Wenn die Tastatur mehr als 20 Minuten nicht bedient wird, schalten sich die Anzeigen aus und die Kommunikation zwischen der Tastatur und dem Empfänger wird getrennt. Ist dies der Fall, drücken Sie eine beliebige Taste und vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die Anzeige (Verbinden) leuchtet.
- Zurückschalten vom Bereitschafts- oder Energiesparmodus
  Drücken Sie eine beliebige Taste am Computer, um vom Bereitschafts- oder Energiesparmodus in den normalen Betrieb zurückzuschalten.

8 Taste Fn

Wenn Sie die auf einer Taste blau markierte Funktion verwenden wollen, drücken Sie die Taste in Kombination mit der Taste Fn.

Taste	Funktion
Fn+Num↓	Aktiviert den Rollen-Modus. Die der jeweiligen Taste zugeordnete Funktion hängt von der verwendeten Software ab. Näheres dazu finden Sie in der Hilfe zur Software.
Fn+Einfg	Fungiert als Pausetaste. Die der jeweiligen Taste zugeordnete Funktion hängt von der verwendeten Software ab. Näheres dazu finden Sie in der Hilfe zur Software.
Fn+Entf	Fungiert als Unterbrechungstaste. Die der jeweiligen Taste zugeordnete Funktion hängt von der verwendeten Software ab. Näheres dazu finden Sie in der Hilfe zur Software.
Fn+↑	Bild-auf-Funktion. Die vorherige Seite wird angezeigt.
Fn+→	Ende-Funktion. Die nächste Seite wird angezeigt.
Fn+↓	Fungiert als Bild-ab-Taste. Die Seite unter der zurzeit angezeigten wird angezeigt.
Fn+←	Pos1-Funktion. Bewegt den Einfügepunkt an den Anfang einer Zeile bzw. Seite.

9 (Windows)-Taste

Das Windows-Menü „Start“ wird angezeigt.

10 Taste (Anwendungen)

Zum Anzeigen eines Kontextmenüs in bestimmten Softwareanwendungen.

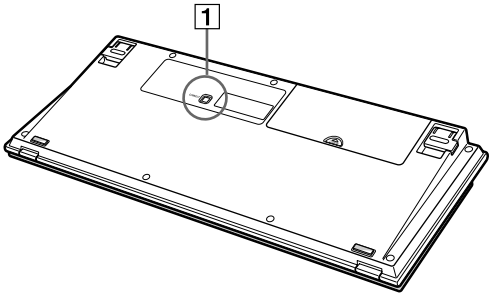
11 Richtungspfeiltasten

Zum Bewegen des Cursors auf dem Computerbildschirm.

12 Numerischer Tastenblock

Wenn Sie mit der Taste Num↓/Rollen↓ die Ziffernfunktion aktivieren, können Sie mit dem numerischen Tastenblock Ziffern eingeben.

Unterseite

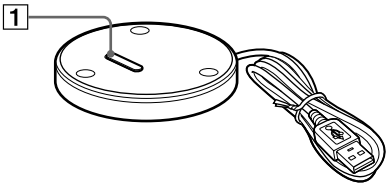


1 Taste CONNECT

Dient zum Aktivieren der Kommunikation zwischen der Tastatur und dem Empfänger.

Empfänger

Unterseite

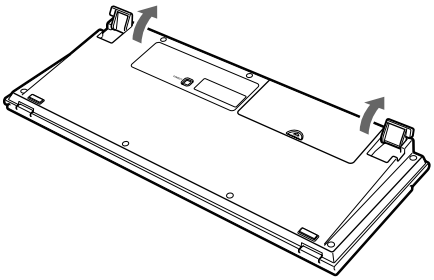


1 Taste CONNECT

Zum Aktivieren der Kommunikation zwischen der Tastatur und dem Empfänger.

Aufklappen der Tastaturfüße

Klappen Sie die Füße an der Tastatur auf, um das Schreiben auf der Tastatur zu erleichtern.



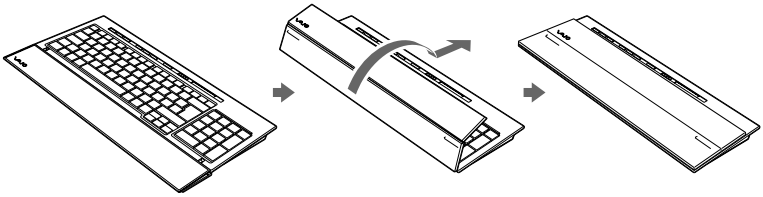
Hinweis

Achten Sie darauf, die Laschen beim Auf- und Zuklappen der Tastaturfüße nicht abzubrechen.

Handauflage

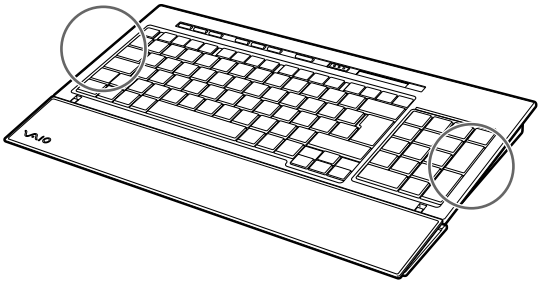
Klappen Sie die Handauflage auf sich zu, um die Handgelenke bei der Arbeit mit der Tastatur zu entlasten.

Klappen Sie die Handauflage als Abdeckung über die Tastatur, wenn Sie sie nicht verwenden. So wird die Tastatur vor Staub und herunterfallenden Gegenständen geschützt.



Hinweise

- Klappen Sie die Handauflage nicht gewaltsam zu weit auf.
- Wenn Sie die Handauflage auf einer ebenen Oberfläche, wie z. B. einem Schreibtisch, verwenden, stellen Sie die Tastatur so auf, dass die Handauflage nicht über die Schreibtischkante ragt.
- Halten Sie die Tastatur beim Tragen nicht an der Handauflage. Halten Sie die Tastatur beim Tragen wie in der Abbildung dargestellt an beiden Seiten.



Vorsichtsmaßnahmen

Reichweite der Tastatur

Die maximale Kommunikationsreichweite der Tastatur (Abstand vom Empfänger) beträgt 10 m. Je nach Betriebsumgebung ist die Reichweite unter Umständen kürzer, so dass ein normales Arbeiten nicht möglich ist. Führen Sie in diesem Fall folgende Maßnahmen durch:

- Achten Sie darauf, dass die Tastatur mindestens 15 cm vom Computer, Bildschirm und anderen elektronischen Geräten entfernt aufgestellt wird.
- Stellen Sie den Empfänger näher an die Tastatur heran.

Sicherheit

Wenn Flüssigkeiten oder Fremdkörper in die Tastatur gelangen, schalten Sie sie aus und lassen sie von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie sie wieder benutzen.

Aufstellung

Stellen Sie die Tastatur nicht an folgenden Orten auf:

- Auf einer instabilen Oberfläche
- An einem sehr feuchten Ort oder an einem Ort ohne ausreichende Belüftung
- An einem Ort mit übermäßiger Staubentwicklung
- An einem Ort, der direktem Sonnenlicht oder großer Hitze ausgesetzt ist
- An einem Ort, der großer Kälte ausgesetzt ist

Betrieb

Wird die Tastatur direkt von einem kalten in einen warmen Raum gebracht oder befindet sie sich in einem Raum mit hoher Luftfeuchtigkeit, kann sich in der Tastatur Feuchtigkeit niederschlagen. In diesem Fall funktioniert die Tastatur möglicherweise nicht mehr richtig. Warten Sie ca. 30 Minuten, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist. Wenn die Tastatur nach einer Stunde nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

Transportieren der Tastatur

Wenn Sie die Tastatur transportieren wollen, klappen Sie die Handauflage zu. Halten Sie die Tastatur beim Tragen nicht an der Handauflage.

Reinigen des Gehäuses der Tastatur

- Reinigen Sie die Tastatur mit einem weichen, trockenen Tuch oder einem weichen Tuch, das Sie leicht mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine Scheuerschwämme, Scheuermittel oder Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin. Diese könnten das Gehäuse angreifen.
- Nehmen Sie immer die Batterien heraus, wenn Sie die Tastatur reinigen wollen.

Hilfe und Support

In diesem Abschnitt finden Sie Informationen zu Hilfe und Support von Sony sowie Tipps zur Störungsbehebung an der Tastatur.

Sony-Supportoptionen

Sony bietet für die Tastatur verschiedene Möglichkeiten zur Unterstützung. Bei Fragen zur Tastatur finden Sie hier weitere Informationen:

❑ **Diese Anleitung** erläutert den Gebrauch der Tastatur.

Für Kunden in den USA und Kanada

❑ Unter der Nummer des **Sony-Kundeninformationscenters** erhalten Sie Informationen zum VAIO-Computer und anderen Sony-Produkten, die mit dem Computer eingesetzt werden können. Das Sony-Kundeninformationscenter erreichen Sie unter 1-888-4SONYPC (1-888-476-6972).

❑ Der **Computer-Support von Sony** ermöglicht den sofortigen Zugriff auf Informationen über Probleme, die häufiger auftreten. Geben Sie eine Problembeschreibung an und durchsuchen Sie die Wissensdatenbank online nach passenden Abhilfemaßnahmen. Der Online-Support von Sony steht unter folgendem URL zur Verfügung: http://www.sony.com/pcsupport

Für Kunden in Europa

❑ **VAIO-Link.** Adressen und Telefonnummern finden Sie unter http://support.vaio.sony.eu

Für Kunden in anderen Ländern und Regionen

❑ Auf der **VAIO-Website** finden Sie Antworten auf häufig gestellte Fragen: vaio-online.sony.com/

Technische Daten

Funktastatur

Schnittstelle

Digitale Funkübertragung

Tastenabstand

19,05 mm

Tastenanschlag

2,7 mm

Stromversorgung

3 V Gleichstrom (vier R6-Batterien (Größe AA))

Funkfrequenzbereich

2,4 GHz

Eingabegerät

Tastatur

Kommunikationsreichweite

max. 10 m, Sichtlinie

Gewicht

ca. 0,93 kg (ohne Batterien)

Abmessungen

ca. 388 × 31,3 × 159 mm (B × H × T)

Funkempfänger

Schnittstelle

USB A

Kabellänge

ca. 70 cm

Funkfrequenzbereich

2,4 GHz

Kommunikationsreichweite

max. 10 m, Sichtlinie

Gewicht

ca. 55 g

Abmessungen

Durchmesser	ca. 75,5 mm
Höhe	ca. 12,7 mm

Sonstiges

Unterstützte Modelle

VAIO-Notebook-Computer von Sony mit vorinstalliertem Windows XP oder Windows Vista

Betriebstemperatur

5°C bis 35°C (Temperaturschwankungen von unter 10°C/Stunde)

Luftfeuchtigkeit bei Betrieb

20% bis 80% (nicht kondensierend). Bei einer Temperatur von 35°C muss die Luftfeuchtigkeit unter 65% liegen (Hygrometerstand unter 29°C)

Lagertemperatur

–20°C bis +60°C (Temperaturschwankungen von unter 10°C/Stunde)

Luftfeuchtigkeit bei Lagerung

10% bis 90% (nicht kondensierend). Bei einer Temperatur von 60°C muss die Luftfeuchtigkeit unter 20% liegen (Hygrometerstand unter 35°C)

Zubehör

Empfänger (1)
R6-Alkalibatterien (Größe AA) (4)
Bedienungsanleitung (dieses Dokument)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Störungsbehebung

Sollten an Ihrer Tastatur Störungen auftreten, versuchen Sie, diese anhand der folgenden Checkliste zu beheben. Sollte eine Störung bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler. Kontaktinformationen finden Sie unter „Hilfe und Support“ (Seite 17). Schlagen Sie auch in der mit dem Computer gelieferten Dokumentation nach.

Symptom	Ursache/Abhilfemaßnahme
Die Taste CONNECT wurde gedrückt, aber es ist keine Kommunikation möglich.	→ Überprüfen Sie, ob Batterien in die Tastatur eingelegt sind. Näheres dazu finden Sie unter „Vorbereitungen“ (Seite 6). → Wenn der Netzschalter POWER an der Tastatur auf OFF gestellt ist, ist die Kommunikation mit dem Empfänger nicht möglich. Überprüfen Sie die Position des Netzschalters an der Tastatur. → Wenn der Netzschalter POWER auf ON steht und sich die Tastatur dennoch nicht einschalten lässt, sind unter Umständen die Batterien erschöpft. Tauschen Sie die Batterien aus. Näheres dazu finden Sie unter „Vorbereitungen“ (Seite 6). → Die Kommunikation zwischen Tastatur und Empfänger wurde möglicherweise nicht richtig eingerichtet. Wenn die Taste CONNECT an der Tastatur nicht innerhalb von 10 Sekunden nach dem Drücken der Taste CONNECT am Empfänger gedrückt wird, bricht der Empfänger die Kommunikation ab. Führen Sie in einem solchen Fall das Verfahren zum Einrichten der Kommunikation erneut aus. Einzelheiten dazu finden Sie unter „Aktivieren der Kommunikation zwischen Tastatur und Empfänger“ (Seite 8). → Wenn die Tastatur zu weit vom Empfänger entfernt ist, ist keine Kommunikation möglich. Die maximale Kommunikationsreichweite zwischen Tastatur und Empfänger beträgt etwa 10 m. Bei Verwendung auf einem Metalltisch oder bei Hindernissen zwischen Tastatur und Empfänger verkürzt sich die Reichweite möglicherweise.
Wenn die Tastatur verwendet wird, wird der Bildschirm dunkel oder der Computer wechselt in einen Stromsparmodus.	→ Ändern Sie die Einstellungen für die Energieverwaltung, so dass der Computer nicht in einen Stromsparmodus wechselt. Erläuterungen dazu finden Sie in der Dokumentation zu Ihrem Computer. → Drücken Sie eine beliebige Taste auf der Tastatur des Notebook-Computers, um von einem Stromsparmodus in den normalen Betrieb zurückzuschalten.
Der Computer schaltet nicht zurück aus dem Monitorbereitschaftsmodus.	→ Drücken Sie an diesem Gerät oder auf der Tastatur des Notebook-Computers eine beliebige Taste, um diesen Modus zu beenden.

Symptom	Ursache/Abhilfemaßnahme
Der Computer schaltet nicht zurück aus dem Bereitschafts- oder Energiesparmodus.	→ Drücken Sie eine beliebige Taste auf der Tastatur des Notebook-Computers, nicht an diesem Gerät.
Der Wechsel vom Stromsparmodus in den normalen Betrieb lässt sich mit der Tastatur nicht auslösen oder dauert sehr lange.	→ Drücken Sie auf der Tastatur des Notebook-Computers eine beliebige Taste.
Die Tastatur wechselt in den Energiesparmodus und die LCD-Anzeigen schalten sich aus.	→ Drücken Sie eine beliebige Taste an diesem Gerät oder schalten Sie die Tastatur ein/aus (ON/OFF).
Nach dem Anschließen des Empfängers dauert es eine Weile, bis die Tastatur verwendet werden kann.	→ Wenn Windows, eine Anwendung oder ein anderes USB-Gerät zurzeit ausgelastet ist, dauert es möglicherweise eine Weile, bis der Empfänger erkannt wird.
Die Tastatur funktioniert nicht.	• Die Verbindung zwischen Tastatur und Empfänger kann nicht hergestellt werden. → Vergewissern Sie sich, dass die Anzeige ᛉ (Verbinden) leuchtet. • Der Empfänger ist nicht an den Computer angeschlossen. → Schließen Sie den Empfänger an den Computer an. • Der Empfänger wird vom Computer nicht erkannt. → Lösen Sie das Empfängerkabel vom USB-Anschluss des Computers und schließen Sie es wieder an. → Überprüfen Sie die Entfernung zwischen der Tastatur und dem Empfänger. Stellen Sie die Tastatur und den Empfänger innerhalb der in den technischen Daten angegebenen Kommunikationsreichweite auf. Bei Verwendung auf einem Metalltisch oder bei Hindernissen in der Nähe der Tastatur verkürzt sich die Reichweite möglicherweise. → Stellen Sie sicher, dass Batterien in die Tastatur eingelegt sind. Legen Sie die Batterien polaritätsrichtig in die Tastatur ein und drücken Sie die Taste CONNECT am Empfänger. Drücken Sie dann innerhalb von 10 Sekunden die Taste CONNECT an der Tastatur. Stellen Sie sicher, dass sich die Tastatur nahe genug am Empfänger befindet (maximal 30 cm Abstand), wenn Sie die Taste drücken.
Die Tasten S1-S3 funktionieren nicht wie erwartet.	→ Die Funktionen der Tasten S1-S3 auf der Tastatur des Notebook-Computers und der Tasten an diesem Gerät können sich unterscheiden.

Italiano

ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per il collegamento alla porta USB, utilizzare la porta contrassegnata dal simbolo .

Il presente apparecchio contiene i seguenti dispositivi senza fili: Tastiera wireless (VGP-WKB5XX*) e ricevitore senza fili (VGP-WRC5)

* Il nome del modello della tastiera viene seguito dal suffisso No.

Per i clienti in Europa (tastiera in dotazione, VGP-WKB5GB/VGP-WKB5FR/VGP-WKB5DE/VGP-WKB5IT/VGP-WKB5ES)

Con il presente documento Sony dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre norme pertinenti della Direttiva Europea 1999/5/CE.

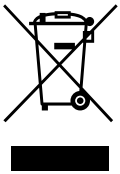
Per leggere o scaricare una copia della Dichiarazione di Conformità (DoC) alla Direttiva R&TTE, visitare la seguente pagina Web:
http://www.compliance.sony.de/

Il presente prodotto è conforme agli standard europei EN55022 classe B ed EN55024 per l'utilizzo nelle seguenti aree: residenziale, commerciale e industriale leggera.

Il presente apparecchio è stato testato ed è risultato conforme ai limiti stabiliti dalla Direttiva EMC utilizzando cavi di collegamento di lunghezza non superiore a 3 metri.

Smaltimento delle batterie AA

- Questo dispositivo wireless è alimentato da pile AA.
- Per l'inserimento delle pile fare riferimento al paragrafo "Inserimento delle batterie nella tastiera" del presente manuale.
- Non maneggiare batterie danneggiate o da cui fuoriesce liquido. Smaltire la batteria con tempestività e in modo adeguato.
- Le batterie possono esplodere o perdere liquido se ricaricate, gettate nel fuoco, mischiate con altri tipi di batterie o installate in modo errato.
- Se utilizzate in modo improprio, le batterie utilizzate in questi dispositivi possono provocare incendi o ustioni dovute a prodotti chimici. Non smontare, non portare a temperature superiori a 60°C e non incenerire.
- Sostituire unicamente con batterie uguali o equivalenti consigliate dal produttore.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Smaltire in modo adeguato dopo l'esaurimento.
- In alcune zone non è autorizzato lo smaltimento di batterie insieme ai normali rifiuti domestici o aziendali. Servirsi delle strutture di smaltimento pubbliche appropriate.



Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

CE

- VAIO e VAIO sono marchi di fabbrica di Sony Corporation.
- Microsoft, Windows e Windows Vista sono marchi di fabbrica di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.
- Tutti i nomi di altri sistemi, prodotti e servizi sono marchi di fabbrica dei rispettivi proprietari. Nel presente manuale, i simboli ™ e ® non sono specificati.
- Nel presente manuale, Microsoft® Windows® XP Home Edition e Microsoft® Windows® XP Professional sono indicati come Windows XP.
- In questo manuale, Microsoft® Windows Vista® Home Basic, Microsoft® Windows Vista® Home Premium, Microsoft® Windows Vista® Business e Microsoft® Windows Vista® Ultimate vengono indicati con Windows Vista.

Indice

Prima dell'uso 4
Caratteristiche 4
PC compatibili 4
Verifica degli articoli in dotazione 5
Impostazione 6
Inserimento delle batterie nella tastiera 6
Collegamento del ricevitore al computer 7
Abilitazione della comunicazione tra la tastiera e il ricevitore 8
Posizione e funzione dei comandi 10
Tastiera 10
Ricevitore 13
Apertura dei piedini della tastiera 14
Poggiapolsi 15
Precauzioni 16
Come ottenere supporto 17
Caratteristiche tecniche 18
Soluzione dei problemi 20

IT

Prima dell’uso

Prima di utilizzare la tastiera, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per eventuali riferimenti futuri.

Caratteristiche

La tastiera wireless Sony VGP-WKB5 è appositamente progettata per l’uso con computer Sony serie VAIO.

- La nuova tastiera wireless è dotata di un poggiapolsi ripiegabile che può essere utilizzato come poggiapolsi o come copri tastiera, onde evitare la formazione di polvere sulla tastiera stessa.
- Design elegante, con struttura in alluminio.
- Tecnologia digitale wireless da 2,4 GHz con raggio di comunicazione massimo pari a circa 10 m, che consente l’immissione di caratteri a distanza.

PC compatibili

La tastiera Sony VGP-WKB5 può essere utilizzata con i PC serie VAIO. Non è supportato l’uso della presente tastiera con altri tipi di computer.

- Computer portatili Sony VAIO, con sistema operativo Windows XP o Windows Vista preinstallato.

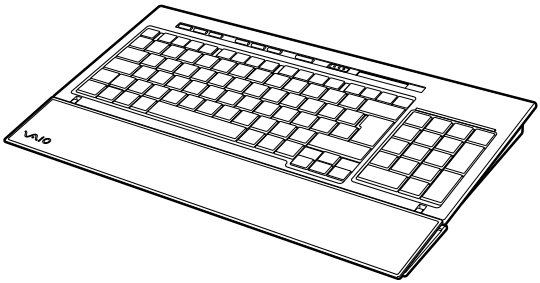
Nota

Non utilizzare la tastiera con PC diversi da quelli per cui è stata progettata. Diversamente, la tastiera potrebbe danneggiarsi.

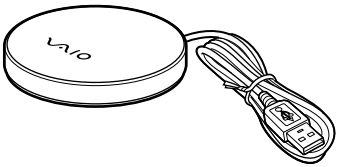
Verifica degli articoli in dotazione

Controllare che nella confezione siano contenuti gli articoli riportati di seguito. Se uno di essi è danneggiato o risulta mancante, consultare la sezione “Come ottenere supporto” a pagina 17.

- Tastiera wireless (di seguito denominata tastiera) (1)



- Ricevitore (1)



- Batterie alcaline R6 (formato AA) (4)
- Istruzioni per l’uso (il presente documento)

Impostazione

Nota

Per evitare perdite di elettrolita, esplosioni e gravi danni, osservare le seguenti precauzioni.

- Inserire le batterie rispettando le polarità + e –.
- Non utilizzare contemporaneamente batterie usate e batterie nuove o tipi di batteria diversi.
- Non caricare le batterie con elementi a secco.
- Se si prevede di non utilizzare la tastiera per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie.
- In caso di perdite di elettrolita, pulire accuratamente lo scomparto batterie, quindi inserire batterie nuove.
- Non compatibile con batterie ricaricabili disponibili in commercio. Utilizzare comuni batterie con elementi a secco. L'uso di batterie ricaricabili potrebbe provocare ferite o danni causati dalla perdita di elettrolita.

Suggerimento

È possibile controllare la capacità residua delle batterie mediante l'apposito indicatore.

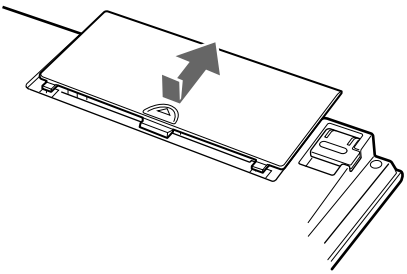
Quando sono scariche, sostituire le batterie.

Quando la tastiera non viene utilizzata, impostare l'interruttore POWER su OFF affinché le batterie durino più a lungo.

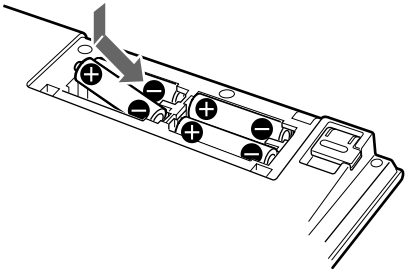
Inserimento delle batterie nella tastiera

1 Impostare l'interruttore POWER della tastiera su OFF.

2 Aprire il coperchio situato nella parte posteriore della tastiera.



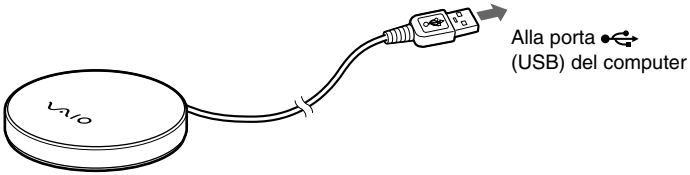
3 Inserire le quattro batterie R6 (formato AA) in dotazione rispettando le polarità ⊕ ⊖ corrette.



4 Chiudere il coperchio.

Collegamento del ricevitore al computer

Collegare il ricevitore al computer mediante l'apposito cavo.



Primo collegamento del ricevitore al computer

Quando il ricevitore viene collegato al computer per la prima volta, il sistema operativo Windows installa automaticamente il driver di periferica USB standard.

Note

- Per ciascuna porta utilizzata, è necessario installare i driver specifici per le periferiche USB. Se il ricevitore viene collegato ad una diversa porta USB sul computer, la procedura di installazione del driver verrà ripetuta per la porta USB utilizzata.
- Collegare il ricevitore esclusivamente ad una porta USB incorporata. Non collegare il ricevitore ad un hub USB esterno.

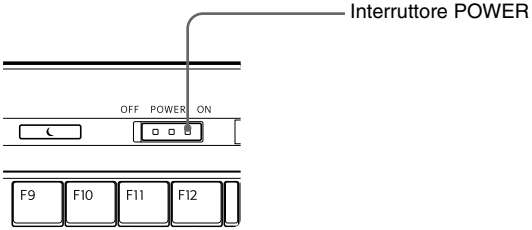
Continua alla pagina successiva

Abilitazione della comunicazione tra la tastiera e il ricevitore

Nota

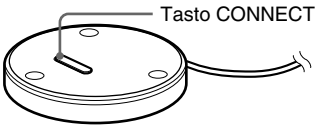
Per collegare la tastiera wireless, è necessario che la stessa sia posizionata ad una distanza dal computer compresa tra 30 cm e 1 m.

1 Impostare l'interruttore POWER della tastiera su ON.



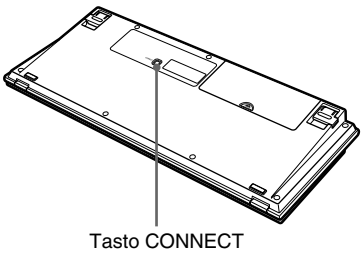
2 Premere il tasto CONNECT sul ricevitore.

Il ricevitore resta nel modo di attesa al fine di riconoscere la tastiera per circa 10 secondi.



3 Premere il tasto CONNECT sulla tastiera.

Viene avviata la comunicazione tra la tastiera e il ricevitore.



4 Accertarsi che l'indicatore ᛉ (connessione) sia acceso nel pannello LCD della tastiera.

Diversamente, è possibile che la connessione non sia stata stabilita. Eseguire di nuovo le operazioni descritte ai punti 2 e 3.

Nota

Se nelle vicinanze viene utilizzata un'altra tastiera wireless VGP-WKB5, è possibile che essa causi interferenze nella comunicazione tra la tastiera e il ricevitore. Abilitare la comunicazione in momenti diversi o ad una distanza superiore rispetto all'altra tastiera wireless.

Per interrompere l'uso della tastiera

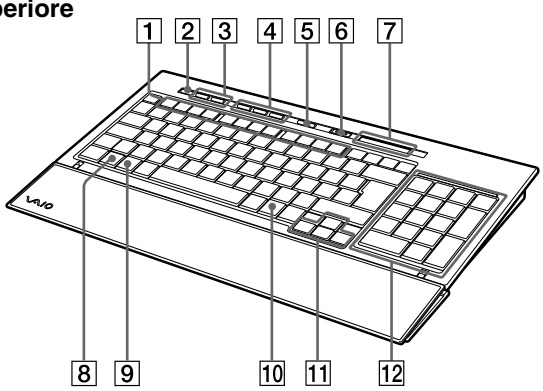
Scollegare il cavo del ricevitore dalla porta USB del computer.
Il cavo del ricevitore può essere scollegato e collegato senza spegnere il computer. È possibile risparmiare l'energia della batteria spegnendo la tastiera quando non viene utilizzata.

Posizione e funzione dei comandi

Tastiera*

* Il layout della tastiera e i caratteri speciali possono variare a seconda del paese o della regione.

Parte superiore



1 Tasti funzione

L'attività associata a ciascun tasto funzione varia in base al software in uso.

2 Tasto (disattivazione audio)

Consente di disattivare l'audio.

3 Tasti di controllo del volume

Consentono di regolare il volume.

Nota

Se il volume viene regolato mediante i tasti di controllo del volume, è possibile che le modifiche non vengano visualizzate sullo schermo. È possibile verificare le informazioni relative alle modifiche mediante il tasto "Controllo volume".

4 Tasti di scelta rapida

Consentono di avviare i seguenti software, per impostazione predefinita.
S1: applicazione e-mail

S2: Browser Web

S3: Calcolatrice

Nota

A seconda delle impostazioni del computer, è possibile che vengano avviati software diversi da quelli specificati in precedenza.

5 Tasto (attesa)

Se la tastiera è impostata su ON, premere questo tasto per impostare il modo di attesa o di autospegnimento.

Note

- Per uscire dal modo di attesa o di autospegnimento, premere un tasto qualsiasi della tastiera del computer portatile.
- A seconda del computer, è possibile che premendo questo tasto il computer stesso entri nel modo di sospensione.

6 Interruttore POWER

Consente di accendere/spegnere (ON/OFF) la tastiera. Se si prevede di non utilizzare la tastiera per un periodo prolungato, si consiglia di spegnerla.

7 Indicatori

- Indicatore (batteria)
  Se la capacità residua della batteria della tastiera è sufficiente, viene visualizzato il simbolo . Quando la batteria si scarica, viene visualizzato il simbolo .
- Indicatore (Bl Num)
  Si accende quando lo stato BLOC NUM è attivo.
- Indicatore ( )
  Si accende quando lo stato BLOC MAIUSC è attivo.
- Indicatore (Bl Scor)
  Si accende quando lo stato BLOC SCORR è attivo.
- Indicatore (connessione)
  Si accende quando la tastiera è pronta all'uso.
  Se il computer e la tastiera wireless sono scollegati, l'indicatore è spento.

Continua alla pagina successiva

Note

- Se la tastiera non viene utilizzata per più di 20 minuti, gli indicatori si spengono e la comunicazione tra la tastiera e il ricevitore potrebbe interrompersi. In tal caso, premere un tasto qualsiasi, quindi verificare che l'indicatore (connessione) sia acceso prima di utilizzare di nuovo la tastiera.
- Uscire dal modo di attesa o di autospegnimento
  Per uscire dal modo di attesa o di autospegnimento, premere un tasto qualsiasi del computer portatile.

8 Tasto Fn

Per utilizzare la funzione riportata in blu sul tasto, premere il tasto stesso in combinazione con il tasto Fn.

Combinazione dei tasti	Funzione
Fn+Bl Num	Consente di attivare lo stato BLOC SCORR. L'operazione assegnata a ciascun tasto varia in base al software in uso. Per ulteriori informazioni, consultare la Guida del software.
Fn+Ins	Utilizzato come tasto di pausa. L'operazione assegnata a ciascun tasto varia in base al software in uso. Per ulteriori informazioni, consultare la Guida del software.
Fn+Canc	Utilizzato come tasto di interruzione. L'operazione assegnata a ciascun tasto varia in base al software in uso. Per ulteriori informazioni, consultare la Guida del software.
Fn+↑	Funzione PGSU. Consente di visualizzare la pagina precedente a quella correntemente visualizzata.
Fn+→	Funzione FINE. Consente di spostare il punto di inserimento alla fine di una riga o di una pagina.
Fn+↓	Utilizzato come tasto PGGIÙ. Consente di visualizzare la pagina successiva a quella correntemente visualizzata.
Fn+←	Funzione HOME. Consente di spostare il punto di inserimento all'inizio di una riga o di una pagina.

9 Tasto (Windows)

Viene visualizzato il menu "Start" di Windows.

10 Tasto (applicazioni)

Consente di visualizzare un menu di scelta rapida in alcune applicazioni software.

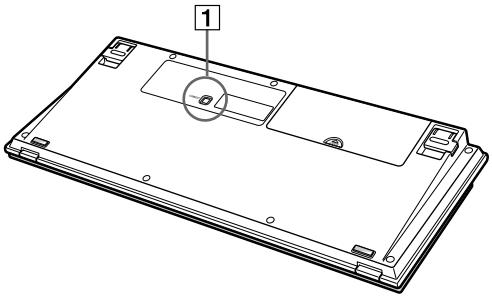
11 Tasti delle frecce direzionali

Consentono di spostare il cursore sullo schermo del computer.

12 Tastierino numerico

Se si preme il tasto Bl Num/Bl Scor e lo stato BLOC NUM è attivo, utilizzare il tastierino numerico per digitare numeri.

Parte inferiore

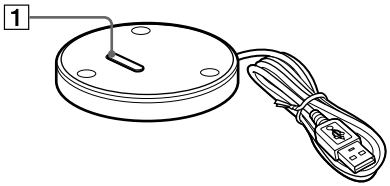


1 Tasto CONNECT

Da utilizzare per l'abilitazione della comunicazione tra la tastiera e il ricevitore.

Ricevitore

Parte inferiore



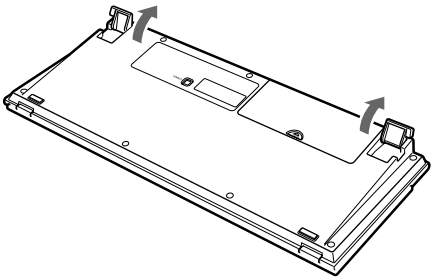
1 Tasto CONNECT

Da utilizzare per l'abilitazione della comunicazione tra la tastiera e il ricevitore.

Continua alla pagina successiva

Apertura dei piedini della tastiera

Aprire i piedini della tastiera per rendere più semplice le operazioni di scrittura.



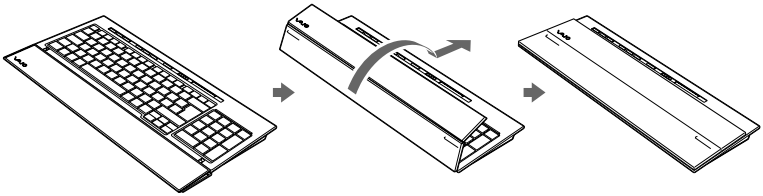
Nota

Durante l'apertura o la chiusura dei piedini della tastiera, prestare attenzione a non rompere le linguette.

Poggiapolsi

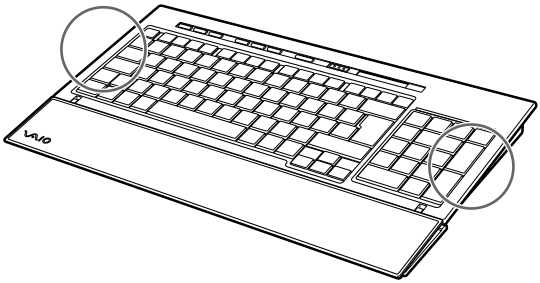
Durante l'uso della tastiera, estrarre il poggiapolsi tirandolo verso di sé in modo tale da non affaticare troppo i polsi.

Se la tastiera non viene utilizzata, è possibile utilizzare il poggiapolsi come copri tastiera estendendolo sopra la tastiera stessa, per proteggerla dalla polvere o dall'eventuale caduta di oggetti.



Note

- Al momento dell'apertura, non forzare il poggiapolsi oltre la posizione prevista.
- Durante l'uso del poggiapolsi su una superficie piana, quale una scrivania, posizionare la tastiera in modo tale che il poggiapolsi non oltrepassi il bordo della superficie stessa.
- Non spostare la tastiera tenendola per il poggiapolsi. Afferrare la tastiera dai lati utilizzando entrambe la mani, come illustrato.



Precauzioni

Distanza di funzionamento della tastiera

La distanza di comunicazione massima dalla tastiera al ricevitore è pari a circa 10 m. In base all'ambiente d'uso, è possibile che la distanza di funzionamento si riduca notevolmente, impedendo il normale funzionamento. In tal caso, osservare quanto riportato di seguito:

- Accertarsi che la tastiera si trovi ad una distanza minima di 15 cm dal computer, dal display e da altri dispositivi elettronici.
- Avvicinare il ricevitore alla tastiera.

Sicurezza

Nel caso in cui oggetti solidi o sostanze liquide penetrassero all'interno della tastiera, spegnerla e farla controllare da personale qualificato prima di utilizzarla di nuovo.

Posizione

Non collocare la tastiera:

- su superfici instabili
- in luoghi molto umidi o con ventilazione insufficiente
- in luoghi soggetti a polvere eccessiva
- in luoghi esposti a luce solare diretta o calore eccessivo
- in luoghi esposti a temperature estremamente basse

Operazione

Se la tastiera viene spostata direttamente da un luogo freddo ad uno caldo o se viene collocata in un ambiente estremamente umido, è possibile che si formi della condensa all'interno della tastiera stessa. Se ciò dovesse verificarsi, è possibile che la tastiera non funzioni correttamente.
In tal caso, attendere circa 30 minuti affinché la condensa evapori. Se la tastiera non funziona correttamente dopo un'ora, rivolgersi ad un rivenditore Sony.

Trasporto della tastiera

Durante il trasporto della tastiera, ripiegare il poggiapolsi. Non spostare la tastiera tenendola per il poggiapolsi.

Pulizia delle parti esterne della tastiera

- Pulire la tastiera con un panno morbido asciutto o leggermente inumidito con una soluzione detergente neutra. Non utilizzare spugnette o polveri abrasive né solventi quali alcol o benzene.
- Durante le operazioni di pulizia della tastiera, accertarsi di rimuovere le batterie.

Come ottenere supporto

In questa sezione vengono fornite le informazioni necessarie per ottenere assistenza e supporto da Sony; sono inoltre riportati alcuni suggerimenti per la risoluzione di eventuali problemi della tastiera.

Opzioni di supporto Sony

Sony fornisce svariate opzioni di supporto per la tastiera. In caso di domande relative alla tastiera, consultare:

❑ **Il presente manuale**, che spiega le modalità d'uso della tastiera.

Per i clienti negli Stati Uniti e in Canada

❑ **Il centro di assistenza Customer Information Service (CSI) di Sony**, che offre informazioni sul computer serie VAIO in uso e su altri prodotti Sony che possono essere utilizzati con il proprio computer. Per rivolgersi al centro di assistenza CSI, chiamare il numero 1-888-4SONYPC (1-888-476-6972).

❑ **Sony Computing Support** consente l'accesso immediato a informazioni su problemi comuni. Immettere una descrizione del problema verificatosi; il Knowledge Database esegue una ricerca per le corrispondenti soluzioni online. È possibile accedere al supporto online di Sony visitando il seguente sito Web: http://www.sony.com/pcsupport

Per i clienti in Europa

❑ **VAIO-Link.** Per indirizzi e numeri telefonici, accedere al seguente indirizzo http://support.vaio.sony.eu

Per i clienti in altri paesi/altre regioni

❑ **VAIO Website**, che include una sezione di domande frequenti (FAQ) con le relative soluzioni. vaio-online.sony.com/

Caratteristiche tecniche

Tastiera wireless

Interfaccia
Trasmissione wireless digitale

Distanza tra i tasti
19,05 mm

Battuta
2,7 mm

Requisiti di alimentazione
3 V CC (quattro batterie R6 [formato AA])

Banda di frequenza wireless
2,4 GHz

Periferica di ingresso
Tastiera

Distanza di comunicazione
10 m max., dispositivi posti uno di fronte all'altro

Peso
Circa 0,93 Kg (batterie escluse)

Dimensioni
Circa 388 × 31,3 × 159 mm (l × a × p)

Ricevitore senza fili

Interfaccia
USB A

Lunghezza del cavo
Circa 70 cm

Banda di frequenza wireless
2,4 GHz

Distanza di comunicazione
10 m max., dispositivi posti uno di fronte all'altro

Peso
Circa 55 g

Dimensioni
Diametro Circa 75,5 mm
Altezza Circa 12,7 mm

Informazioni aggiuntive

Modelli supportati

Computer portatili Sony VAIO, con sistema operativo Windows XP o Windows Vista preinstallato

Temperatura di utilizzo

Da 5 ˚C a 35 ˚C (gradiente termico inferiore a 10 ˚C/ora)

Umidità di utilizzo

Dal 20% al 80% (senza condensa), a condizione che l'umidità sia inferiore al 65% a 35 ˚C (lettura igrometrica inferiore a 29 ˚C)

Temperatura di deposito

Da –20 ˚C a +60 ˚C (gradiente termico inferiore a 10 ˚C/ora)

Umidità di deposito

Dal 10% al 90% (senza condensa), a condizione che l'umidità sia inferiore al 20% a 60 ˚C (lettura igrometrica inferiore a 35 ˚C)

Accessori

Ricevitore (1)
Batterie alcaline R6 (formato AA) (4)
Istruzioni per l'uso (il presente documento)

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Soluzione dei problemi

Se durante l'uso della tastiera si dovesse verificare uno dei problemi riportati di seguito, consultare la presente guida per risolverlo. Se il problema persiste, rivolgersi ad un rivenditore Sony. Per ulteriori informazioni, vedere la sezione "Come ottenere supporto" (pagina 17). Fare inoltre riferimento ai manuali forniti con il computer.

Sintomo	Causa/Rimedio
Premendo il tasto CONNECT, la comunicazione non è comunque possibile.	→ Verificare che le batterie siano state inserite nella tastiera. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione "Impostazione" (pagina 6). → Se l'interruttore POWER della tastiera viene impostato su OFF, la comunicazione con il ricevitore non ha luogo. Verificare l'impostazione dell'interruttore sulla tastiera. → Se la tastiera non si accende impostando il relativo interruttore POWER su ON, è possibile che le batterie siano scariche. Sostituirle. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione "Impostazione" (pagina 6). → È possibile che la comunicazione tra la tastiera e il ricevitore non sia stata stabilita correttamente. Se il tasto CONNECT della tastiera non viene premuto entro 10 secondi dalla pressione del tasto CONNECT del ricevitore, la comunicazione viene annullata dal ricevitore stesso. In tal caso, eseguire di nuovo la procedura di abilitazione della comunicazione. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione "Abilitazione della comunicazione tra la tastiera e il ricevitore" (pagina 8). → Se la tastiera è eccessivamente distante dal ricevitore, la comunicazione non è possibile. La distanza di comunicazione massima tra la tastiera e il ricevitore è di circa 10 m. Se la tastiera viene utilizzata su una superficie metallica oppure se tra il ricevitore e la tastiera sono presenti degli ostacoli, la distanza di funzionamento potrebbe risultare inferiore.
Durante l'uso della tastiera, il display si oscura oppure il computer passa al modo di risparmio energetico.	→ Modificare l'impostazione relativa alla gestione dell'alimentazione affinché il computer non passi al modo di risparmio energetico. Per ulteriori informazioni, consultare i manuali forniti con il computer. → Per uscire dal modo di risparmio energetico, premere un tasto qualsiasi sulla tastiera del computer portatile.
Il computer non esce dal modo di attesa monitor.	→ Premere un tasto qualsiasi sulla presente unità o sulla tastiera del computer portatile per uscire da tale modalità.
Il computer non esce dal modo di attesa o autospegnimento.	→ Premere un tasto qualsiasi sulla tastiera del computer portatile, non sulla presente unità.

Sintomo	Causa/Rimedio
La tastiera non esce dal modo di risparmio energetico oppure tale operazione richiede una notevole quantità di tempo.	→ Premere un tasto qualsiasi sulla tastiera del computer portatile.
La tastiera entra nella modalità risparmio energetico e gli indicatori LCD si spengono.	→ Premere un tasto qualsiasi sulla presente unità oppure impostare su ON/OFF l'interruttore di alimentazione della tastiera.
Una volta collegato il ricevitore, occorre attendere alcuni istanti prima che sia possibile utilizzare la tastiera.	→ Se Windows, un programma software o un altro dispositivo USB sono occupati, è possibile che il riconoscimento del ricevitore richieda alcuni istanti.
La tastiera non funziona.	• Non è possibile stabilire la connessione tra la tastiera e il ricevitore. → Accertarsi che l'indicatore ᛉ (connessione) sia acceso. • Il ricevitore non è collegato al computer. → Collegare il ricevitore al computer. • Il ricevitore non viene riconosciuto dal computer. → Scollegare il cavo del ricevitore dalla porta USB del computer, quindi ricollegarlo. → Verificare la distanza tra la tastiera e il ricevitore. Posizionare la tastiera e il ricevitore ad una distanza non superiore a quella indicata nella sezione delle caratteristiche tecniche. Se la tastiera viene utilizzata su una superficie metallica o se sono presenti degli oggetti metallici in prossimità alla tastiera, la distanza di funzionamento potrebbe risultare inferiore. → Assicurarsi che nella tastiera siano inserite le batterie. Inserire correttamente le batterie nella tastiera, quindi premere il tasto CONNECT sul ricevitore. Entro 10 secondi, premere il tasto CONNECT sulla tastiera. Alla pressione del tasto, accertarsi che la tastiera si trovi vicino al ricevitore (entro 30 cm).
I tasti S1-S3 non funzionano nel modo previsto.	→ Le funzioni assegnate ai tasti S1-S3 sulla tastiera del computer portatile e quelle assegnate sulla presente unità potrebbero variare.

Español

AVISO

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.

Para realizar la conexión en un puerto USB, utilice el puerto USB identificado mediante el siguiente símbolo .

El dispositivo contiene los siguientes dispositivos inalámbricos: El teclado inalámbrico (VGP-WKB5XX*) y el receptor inalámbrico (VGP-WRC5)

* El nombre del modelo del teclado irá seguido de un número sufijo.

Para los clientes en Europa (teclado incluido, VGP-WKB5GB/ VGP-WKB5FR/VGP-WKB5DE/ VGP-WKB5IT/VGP-WKB5ES)

Sony declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras normas importantes de la directiva europea 1999/5/CE.

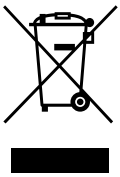
Puede obtener una copia de la declaración de conformidad (DoC) con la Directiva R&TTE en la siguiente dirección URL: http://www.compliance.sony.de/

Este producto cumple con las normas europeas EN55022 Clase B y EN55024 para su utilización en los siguientes ámbitos: residenciales, empresariales y de industria ligera.

Este equipo ha sido probado y se ha comprobado que cumple con lo establecido por la Directiva EMC mediante un cable de conexión de menos de 3 metros de longitud.

Desecho de pilas AA

- Este dispositivo inalámbrico utiliza pilas AA.
- Para instalar las pilas, consulte la sección “Inserción de las pilas en el teclado” de este manual.
- No manipule pilas dañadas o con fugas. Deséchelas inmediatamente de la forma correcta.
- Las pilas pueden explotar o tener fugas si se recargan, se tiran al fuego, se mezclan con otros tipos de pilas o se instalan de manera incorrecta.
- Las pilas utilizadas en estos dispositivos pueden provocar riesgos de incendio o de quemaduras por productos químicos si no se manipulan correctamente. No las desmonte ni las caliente a una temperatura superior a 60°C, ni las queme.
- Cambie las pilas sólo por unas del mismo tipo o equivalentes recomendadas por el fabricante.
- Manténgalas alejadas del alcance de los niños.
- Deséchelas correctamente al final de su vida.
- En algunas áreas puede estar prohibido desechar las pilas en el sistema de desecho del hogar o de la oficina. Rogamos utilice un sistema público de recolección adecuado.



Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

CE

- VAIO y VAIO son marcas comerciales de Sony Corporation.
- Microsoft, Windows y Windows Vista son marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en Estados Unidos y/u otros países.
- Todos los demás nombres de sistemas, productos y servicios son marcas comerciales de sus respectivos propietarios. En este manual no se especifican las marcas ™ ni ®.
- En este manual se hace referencia a Microsoft® Windows® XP Home Edition y Microsoft® Windows® XP Professional como Windows XP.
- En este manual, se hace referencia a Microsoft® Windows Vista® Home Basic, Microsoft® Windows Vista® Home Premium, Microsoft® Windows Vista® Business y Microsoft® Windows Vista® Ultimate como Windows Vista.

Índice

Antes del uso 4
Características 4
Ordenadores personales compatibles 4
Comprobación de los contenidos suministrados 5
Configuración 6
Inserción de las pilas en el teclado . 6
Conexión del receptor al ordenador 7
Comunicación entre el teclado y el receptor 8
Ubicación y funciones de los controles 10
Teclado 10
Receptor 13
Abra las patillas del teclado 14
Reposamanos 15
Precauciones 16
Obtención de ayuda 17
Especificaciones 18
Solución de problemas 20

ES

Antes del uso

Antes de utilizar el teclado, lea detenidamente este manual y consérvelo para realizar consultas en un futuro.

Características

El dispositivo Sony VGP-WKB5 es un teclado inalámbrico especialmente diseñado para los ordenadores Sony VAIO.

- Nuevo estilo de teclado inalámbrico que dispone de un reposamanos plegable que, además, sirve como cubierta del teclado para evitar la acumulación de polvo.
- Diseño elegante realizado en aluminio
- Tecnología inalámbrica digital a 2,4 GHz con un rango de comunicación máximo de 10 m que permite la introducción remota de caracteres.

Ordenadores personales compatibles

El dispositivo Sony VGP-WKB5 es compatible con los siguientes ordenadores personales VAIO. No admite su utilización con otros ordenadores.

- Ordenadores portátiles Sony VAIO con Windows XP o Windows Vista preinstalado.

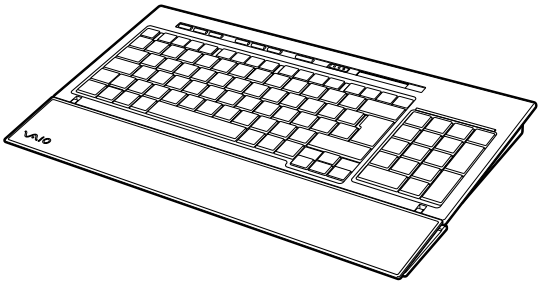
Nota

No utilice este teclado con ordenadores personales distintos a los nombrados. Si lo hiciera, esta unidad podría sufrir daños.

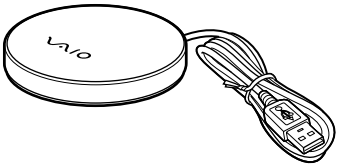
Comprobación de los contenidos suministrados

Asegúrese de que en la caja se incluyen los siguientes elementos. Si alguno de los elementos que se presenta a continuación está dañado o no se encuentra en el paquete, consulte el apartado “Obtención de ayuda” de la página 17.

- Teclado inalámbrico (en adelante, el teclado) (1)



- Receptor (1)



- Pilas alcalinas R6 (tamaño AA) (4)
- Manual de instrucciones (este documento)

Configuración

Nota

Para evitar las fugas de líquido de las pilas, explosiones o que se produzcan daños graves, tome las siguientes precauciones.

- Inserte las pilas con la orientación + – correcta.
- No mezcle pilas nuevas con pilas viejas o pilas de distinto tipo.
- No cargue pilas secas.
- Si no va a utilizar el teclado durante un periodo de tiempo prolongado, extraiga las pilas.
- Si se produce la pérdida del líquido de una pila, limpie cuidadosamente el compartimiento de las pilas e inserte pilas nuevas.
- Este dispositivo no es compatible con las pilas recargables disponibles en el mercado. Utilice pilas secas normales. El uso de pilas recargables puede producir lesiones o daños debido a las fugas de líquido de las pilas.

Sugerencia

Compruebe la carga de batería restante mediante el indicador de batería.

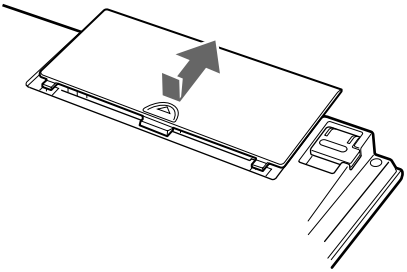
Sustituya las pilas cuando se estén agotando.

Cuando no utilice el teclado, sitúe el interruptor POWER en OFF. Esto hará que las pilas duren más tiempo.

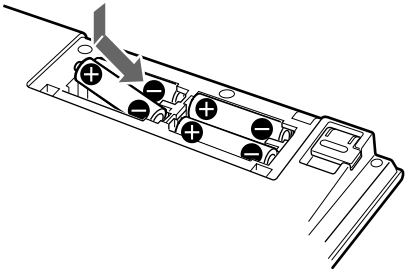
Inserción de las pilas en el teclado

1 Establezca el interruptor POWER en OFF.

2 Abra la cubierta situada en la parte posterior del teclado.



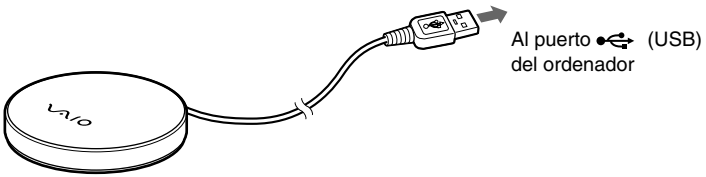
3 Inserte las cuatro pilas R6 suministradas (tamaño AA) con la orientación ⊕ ⊖ adecuada.



4 Cierre la cubierta.

Conexión del receptor al ordenador

Conecte el receptor al ordenador a través del cable del receptor.



Primera conexión del receptor al ordenador

La primera vez que el receptor se conecta al ordenador, el sistema operativo de Windows instala automáticamente el controlador estándar del dispositivo USB.

Notas

- Los controladores de los dispositivos USB deben estar instalados en cada uno de los puertos utilizados. Si conecta el receptor a otro puerto USB de su equipo, el procedimiento de instalación del controlador se repetirá para dicho puerto USB.
- Conecte el receptor únicamente a un puerto USB integrado. No conecte el receptor a un concentrador USB externo.

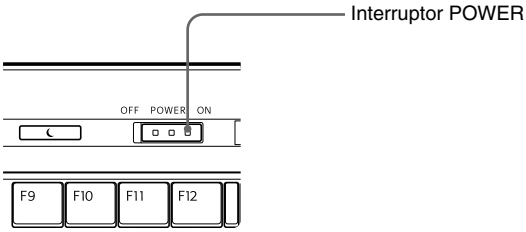
Continuación

Comunicación entre el teclado y el receptor

Nota

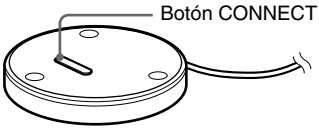
Para conectar el teclado inalámbrico, éste debe estar situado a una distancia entre 30 cm y 1 m del ordenador.

1 Establezca el interruptor POWER en ON.



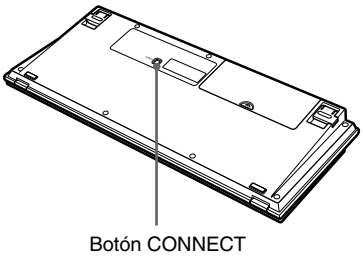
2 Pulse el botón CONNECT del receptor.

El receptor permanece en espera unos 10 segundos para reconocer el teclado.



3 Pulse el botón CONNECT del teclado.

Se inicia la comunicación entre el teclado y el receptor.



4 Asegúrese de que el indicador ᛉ (Conexión) se enciende en la ventana LCD del teclado.

De no ser así, es posible que se haya producido un fallo en la conexión. Lleve a cabo de nuevo los pasos 2 y 3.

Nota

Si se está utilizando otro teclado inalámbrico VGP-WKB5 cerca, es posible que éste interfiera en la comunicación entre el teclado y el receptor. Permita el establecimiento de la comunicación en momentos distintos o separe más los teclados inalámbricos.

Dejar de utilizar el teclado

Desconecte el cable del receptor del puerto USB del ordenador.

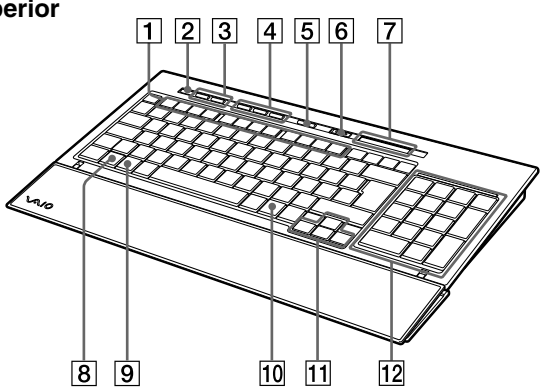
Puede desconectar y conectar el cable del receptor sin apagar el ordenador. Puede ahorrar energía de la batería si apaga el teclado cuando no lo esté utilizando.

Ubicación y funciones de los controles

Teclado*

* El diseño del teclado y los caracteres especiales pueden variar en función del país o región.

Parte superior



1 Teclas de función

La tarea asociada a cada tecla de función varía en función del software utilizado.

2 Botón (silenciador)

Silencia el sonido.

3 Botones de control de volumen

Permiten controlar el volumen.

Nota

Cuando se ajusta el volumen a través de los botones de control de volumen, es posible que los cambios no se muestren en la pantalla. Es posible verificar los cambios mediante el control de volumen.

4 Botones de acceso directo

Inician las siguientes aplicaciones de software de forma predeterminada.
S1: Aplicación de correo electrónico

S2: Explorador Web

S3: Calculadora

Nota

En función de la configuración del equipo, es posible que se inicien otras aplicaciones de software diferentes a las anteriormente especificadas.

5 Botón (suspender)

Pulse este botón cuando el teclado se encuentre en ON para establecer el modo de espera o suspender.

Notas

- Para desactivar estos modos, pulse cualquier tecla del teclado de su ordenador portátil.
- En función del ordenador, es posible que se cambie al modo de hibernación cuando pulse este botón.

6 Interruptor POWER

Enciende/apaga la alimentación del teclado. Si no va a utilizar el teclado durante un periodo de tiempo prolongado, es recomendable apagarlo.

7 Indicadores

- Indicador (Batería)
  Cuando la batería restante del teclado es suficiente, se muestra el símbolo y cuando la batería se agota, cambia a .
- Indicador 1 (Bl Num)
  Se enciende cuando el bloqueo de números está activado.
- Indicador A (Bloq Mayús)
  Se enciende cuando Caps Lock está activado.
- Indicador (Bl Des)
  Se enciende cuando Scroll Lock está activado.
- Indicador (Conexión)
  Se enciende cuando el teclado está preparado para su uso.
  Cuando el ordenador y el teclado inalámbrico están desconectados, se apaga.

Continuación

Notas

- Cuando el teclado no se utiliza durante más de 20 minutos, los indicadores se apagan y se interrumpe la comunicación entre el teclado y el receptor. En este caso, pulse cualquier tecla y confirme que el indicador (Conexión) se enciende antes de utilizarlo.
- Desactivación del modo de espera o suspender.
  Pulse cualquier tecla de su ordenador portátil para desactivar el modo de espera o suspender.

8 Tecla Fn

Cuando utilice la función marcada en azul de la tecla, pulse dicha tecla junto con la tecla Fn.

Tecla	Función
Fn+Bl Num	Enciende SCROLL LOCK. La tarea asignada a cada tecla varía según el software utilizado. Para obtener más información, consulte la Ayuda del software.
Fn+Insert	Se utiliza como tecla de pausa. La tarea asignada a cada tecla varía según el software utilizado. Para obtener más información, consulte la Ayuda del software.
Fn+Supr	Se utiliza como tecla de interrupción. La tarea asignada a cada tecla varía según el software utilizado. Para obtener más información, consulte la Ayuda del software.
Fn+↑	Función PAGE UP. Muestra la página anterior a la que se está mostrando actualmente.
Fn+→	Función END. Desplaza el punto de inserción al final de una línea o página.
Fn+↓	Se utiliza como tecla PAGE DOWN. Muestra la página siguiente a la que se está mostrando actualmente.
Fn+←	Función HOME. Desplaza el punto de inserción al principio de una línea o página.

9 Tecla (Windows)

Aparece el menú “Inicio” de Windows.

10 Tecla (aplicaciones)

Muestra un menú de acceso directo en determinadas aplicaciones de software.

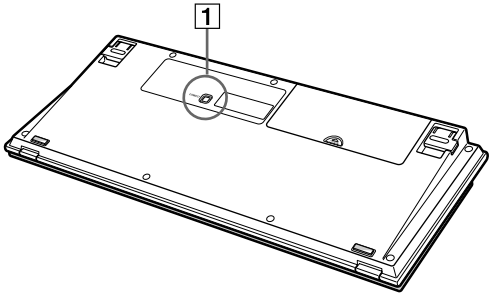
11 Teclas de flechas de dirección

Mueven el puntero por la pantalla del ordenador.

12 Teclado numérico

Si la tecla Bl Num/Bl Des está pulsada y el bloqueo numérico está activado, utilice el teclado numérico para escribir números.

Parte inferior

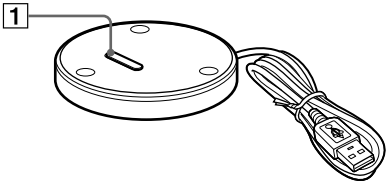


1 Botón CONNECT

Se utiliza cuando se permite la comunicación entre el teclado y el receptor.

Receptor

Parte inferior



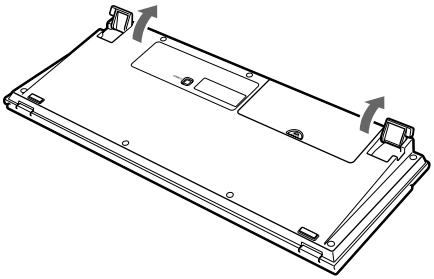
1 Botón CONNECT

Se utiliza cuando se permite la comunicación entre el teclado y el receptor.

Continuación

Abra las patillas del teclado

Abra las patillas del teclado para que la escritura resulte más sencilla.



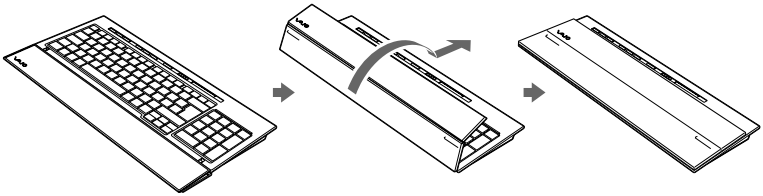
Nota

Tenga cuidado de no romper las pestañas cuando abra y cierre las patillas del teclado.

Reposamanos

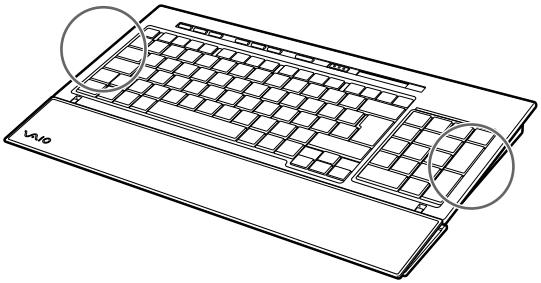
Despliegue el reposamanos hacia usted para aliviar la tensión de sus muñecas cuando utilice el teclado.

Cuando no esté utilizando el reposamanos, pliéguelo sobre el teclado para utilizarlo como cubierta y proteger el teclado del polvo y de los objetos que pudieran caerle encima.



Notas

- Cuando despliegue el reposamanos, no lo fuerce.
- Cuando utilice el reposamanos en una superficie plana (por ejemplo, en un escritorio), instale el teclado de tal modo que el reposamanos no se extienda sobre el borde.
- No transporte el teclado por el reposamanos. Agarre el teclado con ambas manos por los laterales, tal y como se muestra en la ilustración.



Precauciones

Rango de funcionamiento del teclado

El rango de comunicación máximo del teclado es de 10 m a partir del receptor. Según el entorno de uso, es posible que, en ocasiones, la distancia de uso sea menor, y el teclado no pueda utilizarse con normalidad. En ese caso, tome las siguientes medidas:

- Asegúrese de que el teclado se encuentra como mínimo a una distancia de 15 cm del ordenador, de la pantalla y de otros dispositivos electrónicos.
- Acerque el receptor al teclado.

Seguridad

Si cae algún objeto líquido o sólido en el teclado, apáguelo y solicite ayuda a un técnico especializado antes de continuar utilizándolo.

Ubicación

No sitúe el teclado en:

- Una superficie inestable
- Zonas muy húmedas o sin ventilación
- Lugares donde haya mucho polvo
- Lugares expuestos a la luz solar directa o a calor excesivo
- Lugares expuestos a frío extremo

Funcionamiento

Si traslada el teclado directamente desde un lugar frío a un lugar cálido o si se lo instala en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en su interior. Si esto ocurre, el teclado puede no funcionar correctamente.
En ese caso, espere unos 30 minutos hasta que se evapore la humedad. Si tras una hora el teclado no funciona correctamente, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.

Transporte del teclado

Cuando transporte el teclado, pliegue el reposamanos. No transporte el teclado por el reposamanos.

Limpieza de la parte exterior del teclado

- Limpie el teclado con un paño suave y seco o con un paño suave ligeramente humedecido con una solución de detergente poco concentrada. No utilice estropajos abrasivos, detergente concentrado ni disolventes como alcohol o bencina.
- Durante la limpieza del teclado, extraiga siempre las pilas.

Obtención de ayuda

En este apartado se proporciona información sobre cómo obtener ayuda y asistencia de Sony y sugerencias para la resolución de problemas con el teclado.

Opciones de asistencia de Sony

Sony ofrece varias opciones de asistencia para su teclado. Si tiene dudas o preguntas sobre el teclado, consulte:

❑ **En esta guía** se describe cómo utilizar el teclado.

Para los clientes en los Estados Unidos y Canadá

❑ **El Centro de servicio de información al cliente de Sony** ofrece información acerca de su ordenador VAIO y otros productos Sony compatibles con su ordenador. Para ponerse en contacto con el Centro de servicio de información al cliente de Sony, llame al 1-888-4SONYPC (1-888-476-6972).

❑ **El Centro de asistencia de Sony** permite acceder de forma inmediata a la información sobre los problemas más comunes. Escriba una descripción del problema y la base de datos buscará en línea las soluciones correspondientes. Puede visitar el sitio Web de asistencia en línea de Sony en: http://www.sony.com/pcsupport

Para los clientes en Europa

❑ **VAIO-Link.** Para obtener información sobre direcciones y números de teléfono, consulte: http://support.vaio.sony.eu

Para los clientes en otros países y regiones

❑ **En el sitio Web de VAIO** encontrará un apartado con las Preguntas más frecuentes y sus respuestas. vaio-online.sony.com/

Especificaciones

Teclado inalámbrico

Interfaz
Transmisión inalámbrica digital

Distancia entre las teclas
19,05 mm

Recorrido de tecla
2,7 mm

Requisitos de alimentación
3 V de cc (cuatro pilas R6 [tamaño AA])

Banda de frecuencia inalámbrica
2,4 GHz

Dispositivo de entrada
Teclado

Rango de comunicación
Máx. 10 m, línea de visión

Peso
Aprox. 0,93 kg (pilas no incluidas)

Dimensiones
Aprox. 388 × 31,3 × 159 mm (an × al × prf)

Receptor inalámbrico

Interfaz
USB A

Longitud del cable
Aprox. 70 cm

Banda de frecuencia inalámbrica
2,4 GHz

Rango de comunicación
Máx. 10 m, línea de visión

Peso
Aprox. 55 g

Dimensiones
Diámetro Aprox. 75,5 mm
Altura Aprox. 12,7 mm

Varios

Modelos compaibles

Ordenadores portátiles Sony VAIO con Windows XP o Windows Vista preinstalado

Temperatura de funcionamiento

De 5 °C a 35 °C (gradiente de temperatura inferior a 10 °C/hora)

Humedad de funcionamiento

20% a 80% (sin condensación), siempre y cuando la humedad sea inferior al 65% a 35 °C (lectura de higrómetro inferior a 29 °C)

Temperatura de almacenamiento

De –20 °C a +60 °C (gradiente de temperatura inferior a 10 °C/hora)

Humedad de almacenamiento

De 10% a 90% (sin condensación), siempre y cuando la humedad sea inferior al 20% a 60 °C (lectura de higrómetro inferior a 35 °C)

Accesorios

Receptor (1)
Pilas alcalinas R6 (tamaño AA) (4)
Manual de instrucciones (este documento)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Solución de problemas

Si le surge cualquiera de las siguientes dificultades mientras emplea el teclado, utilice esta guía de solución de problemas para solucionarlas. Si un problema persiste, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo. Para obtener información de contacto, consulte el apartado "Obtención de ayuda" (página 17). Asimismo, consulte los materiales suministrados con el ordenador.

Problema	Causas/Soluciones
Se ha pulsado el botón CONNECT, pero no es posible establecer la comunicación.	→ Compruebe que las pilas se han insertado en el teclado. Para obtener más información, consulte el apartado "Configuración" (página 6). → Si el interruptor POWER del teclado se encuentra en OFF, no es posible establecer la comunicación con el receptor. Compruebe la posición del interruptor del teclado. → Si el teclado no recibe alimentación cuando el interruptor POWER se encuentra en ON, es posible que las pilas estén agotadas. Sustituya las pilas. Para obtener más información, consulte el apartado "Configuración" (página 6). → Es posible que la comunicación entre el teclado y el receptor no se haya establecido correctamente. Si no se pulsa el botón CONNECT del teclado en un periodo de tiempo de 10 segundos tras pulsar el botón CONNECT del receptor, el receptor cancela la comunicación. En ese caso, repita este procedimiento para activar la comunicación. Para obtener más información, consulte el apartado "Comunicación entre el teclado y el receptor" (página 8) → Si el teclado se encuentra demasiado lejos del receptor, no es posible establecer la comunicación. La distancia máxima de comunicación entre el teclado y el receptor es de aproximadamente 10 m. Si utiliza el teclado sobre una mesa de metal o si entre el teclado y el receptor hay obstáculos, la distancia de uso puede que sea menor.
Cuando utiliza el teclado, la pantalla se oscurece o el equipo se establece en modo de ahorro de energía.	→ Cambie el ajuste de gestión de la alimentación de tal modo que el ordenador no entre en modo de ahorro de energía. Para obtener más información, consulte los manuales incluidos con el ordenador. → Pulse cualquier tecla del teclado del ordenador portátil para restablecerlo desde el modo de ahorro de energía.
El ordenador no sale del modo de espera del monitor.	→ Pulse cualquier tecla de la unidad o del teclado del ordenador portátil para cancelar este modo.
El ordenador no sale de los modos de espera o suspender.	→ Pulse cualquier tecla del teclado del ordenador portátil, no de esta unidad.
El teclado no sale del modo de ahorro de energía o tarda mucho tiempo en salir.	→ Pulse cualquier tecla del teclado del ordenador portátil.

Problema	Causas/Soluciones
El teclado entra en modo de ahorro de energía y los indicadores LCD se apagan.	→ Pulse cualquier tecla de esta unidad o apague y encienda la alimentación del teclado.
Una vez conectado el receptor, es necesario esperar unos instantes antes de poder utilizarlo.	→ Si Windows, un programa de software o cualquier otro dispositivo USB se encuentra actualmente ocupado, es posible que se tarde unos segundos en reconocer el receptor.
El teclado no funciona.	• Se ha producido un fallo en la conexión entre el teclado y el receptor. → Asegúrese de que el indicador ᛉ (Conexión) se enciende. • El receptor no está conectado al ordenador. → Conecte el receptor al ordenador. • El ordenador no reconoce el receptor. → Desconecte el cable del receptor del puerto USB del ordenador y, a continuación, conéctelo de nuevo. → Compruebe la distancia existente entre el teclado y el receptor. Coloque el teclado y el receptor dentro del rango de comunicación que se establece en las especificaciones. Si se utiliza sobre una mesa de metal o si hay objetos metálicos cerca del teclado, la distancia de uso puede que sea menor. → Asegúrese de que el teclado tiene pilas. Inserte correctamente las pilas en el teclado y pulse el botón CONNECT del receptor. A continuación, una vez transcurridos 10 segundos, pulse el botón CONNECT del teclado. Cuando pulse el botón, asegúrese de que el teclado se encuentra cerca del receptor (a una distancia de 30 cm).
Los botones S1-S3 no funcionan correctamente.	→ Las funciones de los botones S1-S3 del teclado del ordenador portátil y los botones de la unidad pueden variar.

Russian

ВНИМАНИЕ

ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ РИСКА ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОПАДАНИЯ ДАННОГО ПРИБОРА ПОД ДОЖДЬ И БЕРЕГИТЕ ЕГО ОТ СЫРОСТИ.

Электрическая розетка должна быть расположена рядом с оборудованием в легкодоступном месте Подключайте устройство к порту USB со ⚡ знаком.

Данное устройство включает в себя следующие беспроводные устройства: Беспроводная клавиатура (VGP-WKB5XX*) и беспроводной приемник (VGP-WRC5)

* За названием модели клавиатуры следует добавочный номер.

Для покупателей в Европе (прилагаемая клавиатура, VGP-WKB5RU)

Утилизация батарей размера AA

- Для питания этого беспроводного устройства используются батареи размера AA.
- Для установки батарей см. раздел “Установка батарей в клавиатуру” в данном руководстве.
- Не используйте поврежденные или протекающие батареи. Утилизируйте их немедленно, соблюдая определенные правила.
- Если батареи перезаряжать, бросать в огонь, использовать одновременно с батареями других типов или неправильно вставить в устройство, они могут взорваться или протечь.
- Батареи, используемые в этих устройствах, при неправильном обращении могут стать причиной пожара или химического ожога. Не разбирать, не нагревать до температуры выше 60°C, не сжигать.
- Заменяйте только батареями того же или аналогичного типа, рекомендованными производителем.
- Храните батареи вне досягаемости детей.
- При утилизации непригодных для дальнейшего использования батарей необходимо соблюдать определенные правила.
- В некоторых странах утилизация батарей с домашними отходами или отходами хозяйственной деятельности может быть запрещена. Утилизируйте батареи в соответствующих общественных пунктах сбора использованных источников питания.

Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

- VAIO и VAIO являются товарными знаками корпорации Sony.
- Microsoft, Windows и Windows Vista являются зарегистрированными товарными знаками Microsoft Corporation в США и/или других странах.
- Все другие названия систем, продуктов и услуг являются товарными знаками соответствующих владельцев. Знаки ™ и ® в настоящем руководстве не используются.
- Системы Microsoft® Windows® XP Home Edition и Microsoft® Windows® XP Professional в настоящем руководстве обозначаются как Windows XP.
- В этом руководстве Microsoft® Windows Vista® Home Basic, Microsoft® Windows Vista® Home Premium, Microsoft® Windows Vista® Business и Microsoft® Windows Vista® Ultimate относятся к операционной системе Windows Vista.

Содержание

Перед использованием 4
- Характеристики 4
- Совместимые ПК 4

Проверка прилагаемых принадлежностей 5

Установка 6
- Установка батарей в клавиатуру 6
- Подключение приемника к компьютеру 7
- Создание соединения между клавиатурой и приемником. 8

Расположение и функции элементов управления 10
- Клавиатура 10
- Приемник 14
- Установка ножек на клавиатуре 14
- Подставка для рук 15

Меры предосторожности 16

Помощь и поддержка 17

Технические характеристики 18

Поиск и устранение неисправностей 20

RU

Перед использованием

Перед началом эксплуатации клавиатуры внимательно ознакомьтесь с данным руководством и сохраните его для последующего использования в качестве справки.

Характеристики

Клавиатура Sony VGP-WKB5 специально спроектирована для компьютеров Sony VAIO.

- Это беспроводная стильная клавиатура со складывающейся подставкой для рук, которая может использоваться как подставка и как футляр для клавиатуры, предохраняющий ее от пыли.
- Элегантный дизайн и прекрасные ощущения. Изготовлена из алюминия.
- Используется технология цифровой беспроводной связи на частоте 2,4 ГГц и с максимальной дальностью действия 10 м, позволяющая вводить символы, не прикасаясь к клавиатуре.

Совместимые ПК

Клавиатуру Sony VGP-WKB5 можно использовать совместно со следующими персональными компьютерами VAIO. Использование данной клавиатуры на других компьютерах не поддерживается.

- Ноутбуки VAIO корпорации Sony с предварительно установленной операционной системой Windows XP или Windows Vista.

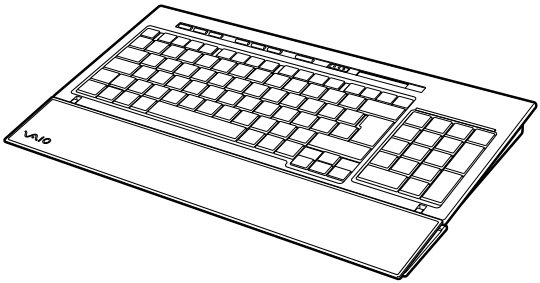
Примечание

Не используйте клавиатуру с другими персональными компьютерами, для которых она не предназначена. В противном случае можно повредить клавиатуру.

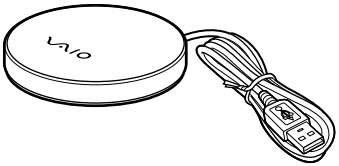
Проверка прилагаемых принадлежностей

Проверьте наличие следующих компонентов в коробке. Если какие-то компоненты повреждены или отсутствуют, см. раздел “Помощь и поддержка” на стр. 17.

- Беспроводная клавиатура (в дальнейшем именуемая “клавиатура”) (1)



- Приемник (1)



- Щелочные батареи R6 (размера AA) (4)
- Инструкции по эксплуатации (данный документ)

Установка

Примечание

Ознакомьтесь со следующими мерами для предотвращения протечки и возгорания батареи, а также возникновения серьезных повреждений.

- Устанавливайте батареи, правильно совместив полюса + и –.
- Не устанавливайте вместе старые и новые батареи, а также батареи разных типов.
- Не заряжайте сухие батареи.
- Извлекайте батареи, если клавиатуру не планируется использовать в течение длительного времени.
- В случае протечки батареи очистите отсек для батарей и вставьте новые батареи.
- Клавиатура не совместима с продающимися аккумуляторными батареями. Используйте обычные сухие батареи. Использование аккумуляторных батарей может привести к повреждениям из-за протечки батарей.

Совет

Проверяйте уровень зарядки батареи при помощи индикатора батареи.

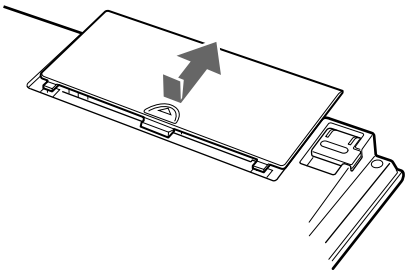
Следует заменить батареи в случае низкого уровня их зарядки.

Когда клавиатура не используется, устанавливайте Выключатель POWER в положение OFF. Это увеличит срок службы батарей.

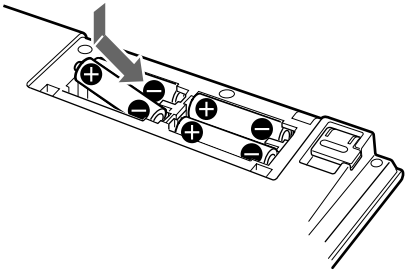
Установка батарей в клавиатуру

1 Установите выключатель POWER клавиатуры в положение OFF.

2 Откройте крышку на задней части клавиатуры.



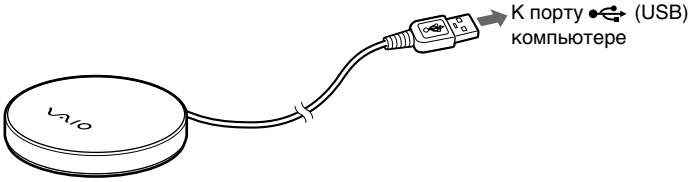
3 Вставьте четыре поставляемые батареи R6 (размера AA), соблюдая полярность ⊕ ⊖.



4 Закройте крышку.

Подключение приемника к компьютеру

Подключите приемник к компьютеру с помощью кабеля приемника.



Первое подключение приемника к компьютеру

Когда приемник подключается к компьютеру в первый раз, ОС Windows автоматически устанавливает стандартный драйвер USB-устройства.

Примечания

- Драйверы USB-устройств должны быть установлены для каждого используемого порта. При подключении приемника к другому порту USB на компьютере, процедура установки драйвера повторяется для этого порта USB.
- Подключайте приемник только к встроенному порту USB. Не подключайте приемник к внешнему концентратору USB.

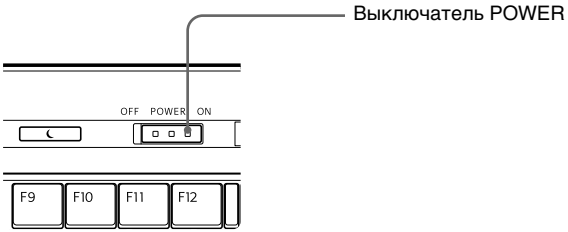
Продолжение на следующей

Создание соединения между клавиатурой и приемником.

Примечание

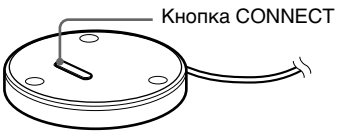
Для подключения беспроводной клавиатуры необходимо поместить ее на расстоянии от 30 см до 1 м от компьютера.

1 Установите выключатель POWER клавиатуры в положение ON.



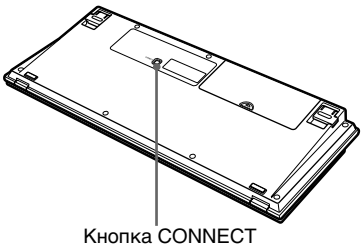
2 Нажмите кнопку CONNECT на приемнике.

Приемник переходит в состояние ожидания (примерно на 10 сек.), чтобы распознать клавиатуру.



3 Нажмите кнопку CONNECT на клавиатуре.

Устанавливается соединение между клавиатурой и приемником.



4 Убедитесь, что включается индикатор ᛉ (Connect) на панели светодиодов клавиатуры.

Если индикатор не включен, возможно, произошел сбой при установлении соединения. Повторно выполните шаги 2 и 3.

Примечание

Если неподалеку используется другая беспроводная клавиатура VGP-WKB5, она может негативно воздействовать на связь между клавиатурой и приемником. Установите соединение в другое время или на большем расстоянии от другой беспроводной клавиатуры.

Прекращение использования клавиатуры

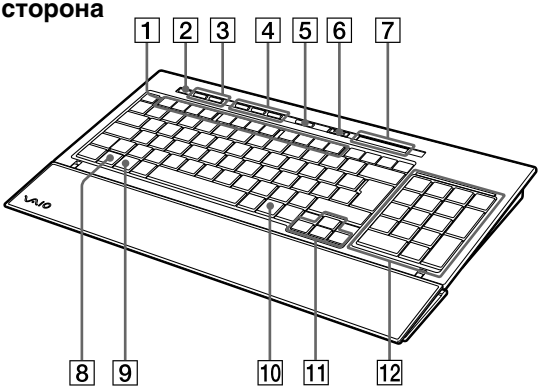
Отсоедините кабель приемника от порта USB на компьютере. Разрешается отсоединять и подключать кабель приемника без выключения питания компьютера. Можно экономить энергию батарей, отключая питание клавиатуры, когда она не используется.

Расположение и функции элементов управления

Клавиатура*

* Общая компоновка клавиатуры и расположение отдельных символов может различаться в зависимости от страны и региона.

Верхняя сторона



1 Функциональные кнопки

Задачи, назначенные каждой функциональной кнопке, могут быть различны в зависимости от используемого программного обеспечения.

2 Кнопка (отключение звука)

Отключает звук.

3 Кнопки управления громкостью

Регулируют громкость.

Примечание

Когда громкость регулируется кнопками управления громкостью, изменения могут не отображаться на экране. Можно подтвердить изменения с помощью регулятора громкости.

4 Кнопки быстрого доступа

По умолчанию обеспечивают запуск следующих приложений программного обеспечения.
S1: приложение электронной почты

S2: Web-браузер

S3: калькулятор

Примечание

В зависимости от настройки параметров компьютера могут запускаться другие приложения программного обеспечения.

5 Кнопка (ожидание)

Нажмите данную кнопку, когда клавиатура включена (режим ON), чтобы перевести клавиатуру в режим ожидания или спящий режим.

Примечания

- Для выхода из режима ожидания (спящего режима) нажмите любую кнопку на клавиатуре ноутбука.
- В зависимости от компьютера нажатие данной кнопки может вызвать переключение компьютера в спящий режим.

6 Выключатель POWER

Включение/отключение питания клавиатуры (ON/OFF). Рекомендуется отключать питание клавиатуры, если не планируется использование клавиатуры в течение длительного периода времени.

7 Индикаторы

- Индикатор (батареи)
  При достаточном заряде батареи отображается .
  отображается при недостаточном заряде батареи.
- Индикатор (Num Lock)
  Включен при включенном режиме блокировки цифр.
- Индикатор (Caps Lock)
  Включен при включенном режиме блокировки верхнего регистра клавиатуры.
- Индикатор (Scroll Lock)
  Включен при включенном режиме блокировки прокрутки.

Продолжение на следующей

• Индикатор ᛉ (Connect)
Включен, когда клавиатура готова к использованию. Выключен, когда беспроводная клавиатура не подключена к компьютеру.

Примечания

- Когда клавиатура не используется более 20 минут, индикаторы выключаются, а также может произойти разъединение линии связи между клавиатурой и приемником. Если это случится, нажмите любую кнопку, а затем перед использованием клавиатуры убедитесь в том, что индикатор ᛉ (Connect) включился.
- Выход из режима ожидания.
Нажмите любую кнопку на клавиатуре ноутбука для выхода из режима ожидания (спящего режима).

8 Кнопка Fn

При необходимости использования функциональной кнопки, имеющей голубую метку, нажмите ее одновременно с кнопкой Fn.

Кнопка	Функция
Fn+Num Lk	Включает режим блокировки прокрутки. Задачи, назначенные каждой кнопке, могут быть различны в зависимости от используемого программного обеспечения. Подробную информацию см. в справочной системе программного обеспечения.
Fn+Insert	Используется как кнопка Pause. Задачи, назначенные каждой кнопке, могут быть различны в зависимости от используемого программного обеспечения. Подробную информацию см. в справочной системе программного обеспечения.
Fn+Delete	Используется как кнопка Break. Задачи, назначенные каждой кнопке, могут быть различны в зависимости от используемого программного обеспечения. Подробную информацию см. в справочной системе программного обеспечения.
Fn+↑	Функция PAGE UP. Отображается предыдущая страница (по отношению к текущей отображаемой странице).
Fn+→	Функция END. Перемещает курсор в конец строки или страницы.
Fn+↓	Используется как кнопка PAGE DOWN. Отображается следующая страница (по отношению к текущей отображаемой странице).
Fn+←	Функция HOME. Перемещает курсор в начало строки или страницы.

9 Кнопка (Windows)

Открывается меню “Пуск” ОС Windows.

10 Кнопка (приложения)

Отображается меню быстрого доступа в некоторых приложениях программного обеспечения.

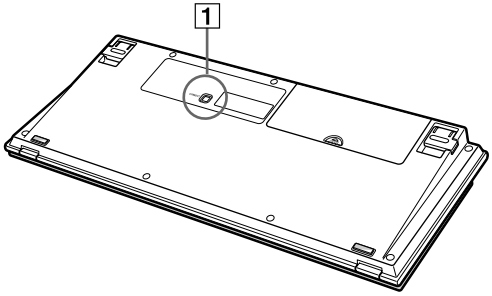
11 Кнопки – стрелки направления

Перемещают курсор на экране компьютера.

12 Цифровая клавиатура

Если нажата кнопка Num Lk/Scr Lk и активизирован режим блокировки цифр, используйте цифровую клавиатуру для набора цифр.

Нижняя сторона



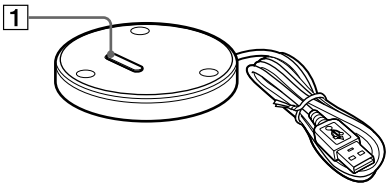
1 Кнопка CONNECT

Используется для создания соединения между клавиатурой и приемником.

Продолжение на следующей

Приемник

Нижняя сторона

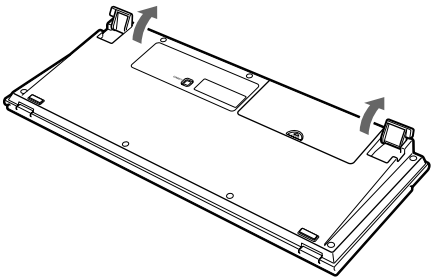


1 Кнопка CONNECT

Используется для создания соединения между клавиатурой и приемником.

Установка ножек на клавиатуре

Разверните ножки на клавиатуре, чтобы было удобнее печатать.



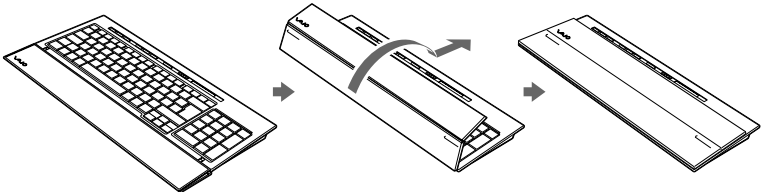
Примечание

Разворачивайте и убирайте ножки на клавиатуре осторожно, чтобы не сломать петли.

Подставка для рук

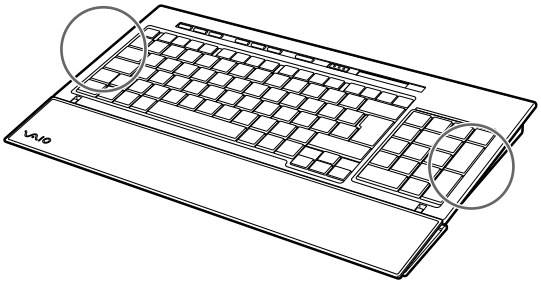
Разверните подставку для рук по направлению к себе, чтобы уменьшить нагрузку на запястья во время использования клавиатуры.

Положите подставку для рук на клавиатуру, тогда она будет служить футляром, защищающим клавиатуру от пыли или падающих предметов в то время, когда клавиатура не используется.



Примечания

- Не тяните подставку для рук слишком сильно, раскладывая ее.
- При использовании подставки для рук на плоской поверхности, например, на поверхности стола, установите клавиатуру так, чтобы подставка не свисала с края стола.
- Не переносите клавиатуру, подняв ее за подставку. Держите клавиатуру с двух сторон руками, как показано на рисунке.



Меры предосторожности

Диапазон действия клавиатуры

Макс. диапазон действия клавиатуры составляет 10 м в радиусе приемника. При некоторых условиях эксплуатации расстояние, обеспечивающее нормальное функционирование, может быть меньше. В этом случае предпримите следующие меры.

- Проверьте, что клавиатура расположена на расстоянии не менее чем 15 см от компьютера, дисплея и других электронных устройств.
- Передвиньте приемник ближе к клавиатуре.

Безопасность

При попадании твердого предмета или жидкости внутрь клавиатуры, отключите питание клавиатуры и не используйте ее, пока клавиатуру не проверит квалифицированный специалист.

Местоположение

Не размещайте клавиатуру в следующих местах:

- на неподходящей поверхности;
- в слишком влажных местах или там, где отсутствует вентиляция;
- в чрезмерно запыленных местах;
- в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей или слишком высоких температур;
- в чрезмерно холодных местах.

Эксплуатация

Если клавиатура будет принесена из холодного помещения в теплое или будет находиться в комнате с очень высокой влажностью, то внутри клавиатуры может сконденсироваться влага. Если это произойдет, клавиатура может перестать работать надлежащим образом.
В этом случае подождите около 30 минут, пока влага не испарится. Если через час клавиатура все еще не будет работать надлежащим образом, обратитесь к ближайшему дилеру Sony.

Перемещение клавиатуры

При перемещении клавиатуры сложите подставку для рук. Не переносите клавиатуру за подставку для рук.

Чистка внешней поверхности клавиатуры

- Очищайте клавиатуру мягкой сухой тканью или мягкой тканью, слегка смоченной слабым раствором моющего средства. Не пользуйтесь никакими абразивными подушечками, чистящими порошками или растворителями, такими как спирт или бензин.
- Всегда извлекайте батареи во время чистки клавиатуры.

Помощь и поддержка

В данном разделе приводится информация о способах получения справки и поддержки от Sony, а также об устранении неисправностей клавиатуры.

Возможности технической поддержки Sony

Sony предоставляет несколько вариантов технической поддержки для данной клавиатуры. Если у вас появятся вопросы относительно данной клавиатуры, обратитесь к следующим источникам информации:

- **Данное руководство** разъясняет порядок использования громкоговорителя.

Для потребителей в США и Канаде

- **Центр информационной и сервисной поддержки клиентов Sony** предоставит информацию о вашем компьютере VAIO и других продуктах Sony, совместимых с вашим компьютером. Чтобы связаться с Центром информационной и сервисной поддержки клиентов Sony, позвоните по телефону 1-888-4SONYPC (1-888-476-6972).
- **Компьютерная помощь Sony** предоставит информацию по часто встречающимся проблемам. Введите описание проблемы, и будет предпринята попытка найти нужные решения в базе данных в режиме онлайн. Обратиться в службу поддержки в режиме онлайн Sony можно по адресу http://www.sony.com/pcsupport

Для потребителей в Европе

- **VAIO-Link.** Адреса и телефоны см. по адресу: http://support.vaio.sony.eu

Для потребителей в других странах и регионах

- **Веб-сайт VAIO** содержит часто задаваемые вопросы и ответы. vaio-online.sony.com/

Технические характеристики

Беспроводная клавиатура

Интерфейс

Цифровая беспроводная передача

Шаг кнопки

19,05 мм

Нажатие кнопки

2,7 мм

Требования к источнику питания

Источник постоянного тока 3 В (четыре батареи размера AA (тип R6))

Полоса частот беспроводной связи

2,4 ГГц

Устройство ввода

Клавиатура

Диапазон действия

Макс.10 м при прямой видимости

Масса

Прибл. 930 г (без батареи)

Размеры

Прибл. 388 × 31,3 × 159 мм (ш × в × д)

Беспроводной приемник

Интерфейс

USB A

Длина кабеля

Прибл. 70 см

Полоса частот беспроводной связи

2,4 ГГц

Диапазон действия

Макс.10 м при прямой видимости

Масса

Прибл. 55 г

Размеры

Диаметр Прибл. 75,5 мм
Высота Прибл.12,7 мм

Разное

Поддерживаемые модели

Ноутбуки VAIO корпорации Sony с предварительно установленной операционной системой Windows XP или Windows Vista.

Рабочая температура

От 5°C до 35°C (температурный градиент – менее 10°C/час)

Влажность во время работы

От 20% до 80% (без конденсации) при условии, что влажность при 35°C составляет менее 65% (показание гигрометра - менее 29°C)

Температура хранения

От –20°C до +60°C (температурный градиент – менее 10°C/час)

Влажность при хранении

От 10% до 90% (без конденсации) при условии, что влажность при 60°C составляет менее 20% (показание гигрометра - менее 35°C)

Принадлежности

Приемник (1)
Щелочные батареи R6 (размера AA) (4)
Инструкции по эксплуатации (данный документ)

Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Поиск и устранение неисправностей

При возникновении любой из ниже приведенных ситуаций во время использования клавиатуры обратитесь к данному руководству, чтобы устранить неполадку. Если устранить проблему не удастся, обратитесь к ближайшему дилеру Sony. Контактную информацию см. в разделе “Помощь и поддержка” на стр. 17. См. также руководства, поставляемые вместе с компьютером.

Признак	Причина/способ устранения
Кнопка CONNECT нажата, но соединение не устанавливается.	→ Проверьте, установлены ли в клавиатуру батареи. Подробную информацию см. в разделе “Установка” (стр. 6). → Если выключатель POWER установлен в положение OFF, установление соединения с приемником невозможно. Проверьте положение выключателя питания клавиатуры. → Если питание отсутствует, когда выключатель POWER клавиатуры установлен в положение ON, могут быть разряжены батареи. Замените батарейки. Подробную информацию см. в разделе “Установка” (стр. 6). → Соединение между клавиатурой и приемником не может быть установлено надлежащим образом. Если кнопка CONNECT на клавиатуре не нажата в течение10 сек. после нажатия кнопки CONNECT на приемнике, приемник отменяет соединение. В этом случае повторите процедуру установления соединения. Подробную информацию см. в разделе “Создание соединения между клавиатурой и приемником.” (стр. 8). → Если клавиатура расположена слишком далеко от приемника, связь между ними невозможна. Макс. расстояние, при котором обеспечивается связь между клавиатурой и приемником, составляет примерно 10 м. Если используется металлический стол или существуют преграды между клавиатурой и приемником, расстояние, на котором обеспечивается связь, может быть меньше.
При использовании клавиатуры дисплей темнеет или компьютер переходит в режим энергосбережения	→ Измените параметры управления питанием таким образом, чтобы компьютер не переходил в режим энергосбережения. Подробные сведения см. в руководствах, прилагаемых к компьютеру. → Нажмите любую кнопку на клавиатуре ноутбука, чтобы вывести ноутбук из режима энергосбережения.

Признак	Причина/способ устранения
Монитор компьютера не выводится из режима ожидания.	→ Нажмите любую кнопку на клавиатуре ноутбука, чтобы выйти из этого режима.
Компьютер не выводится из режима ожидания.	→ Нажмите любую кнопку на клавиатуре ноутбука, а не на этом устройстве.
Клавиатура не выводится из режима энергосбережения, или восстановление рабочего режима требует длительного времени.	→ Нажмите любую кнопку на клавиатуре ноутбука.
Клавиатура переводится в режим энергосбережения, и светодиоды-индикаторы выключаются.	→ Нажмите любую кнопку на данном устройстве или выключите и повторно включите питание клавиатуры при помощи выключателя питания.
После установления соединения с приемником требуется некоторое время перед началом использования клавиатуры.	→ На платформе Windows выполняется программа или система работает с другим USB-устройством, поэтому требуется некоторое время, чтобы приемник был обнаружен.
Клавиатура не работает.	• Соединение между клавиатурой и приемником разорвано. →Убедитесь, что индикатор ᛉ (Connect) включен. • Приемник не подключен к компьютеру. → Подключите приемник к компьютеру. • Приемник не распознается компьютером. → Отсоедините кабель приемника от порта USB компьютера, затем повторно подключите кабель.

Продолжение на следующей

Признак	Причина/способ устранения
Клавиатура не работает.	→ Проверьте расстояние между клавиатурой и приемником. Разместите клавиатуру и приемник в соответствии с диапазоном действия клавиатуры, определенном в технических характеристиках. Если используется металлический стол или около клавиатуры находятся металлические предметы, расстояние, на котором обеспечивается связь, может быть меньше.
	→ Убедитесь, что в клавиатуру вставлены батареи. Должным образом вставьте батареи в клавиатуру и нажмите кнопку CONNECT на приемнике. Затем в течение 10 сек. нажмите кнопку CONNECT на клавиатуре. Когда нажимаете эту кнопку, убедитесь, что клавиатура расположена рядом с приемником (не далее 30 см).
Кнопки S1-S3 не работают должным образом.	→ Функции кнопок S1-S3 клавиатуры компьютера и тех же кнопок данного устройства могут отличаться.

Информация о производителе

Ниже приведена информация о производителе данного изделия:

Название:

Сони EMCS Корпорейшн Нагано ТЕС (Sony EMCS Corporation Nagano TEC)

Адрес:

5432 Тойошина, Азумино, префектура Нагано, 399-8282, Япония (5432 Toyoshina, Azumino-shi, Nagano-Pref. 399-8282 Japan)